



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

REPORT FINALE DI MONITORAGGIO E DI VALUTAZIONE DEL PROGETTO

A cura di  stripes
cooperativa sociale onlus



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

REPORT FINALE DI MONITORAGGIO E DI VALUTAZIONE DEL PROGETTO

Premessa metodologica

Nel progetto in oggetto il monitoraggio, la verifica e la valutazione sono sia funzioni trasversali sia una WP specifica (WP 4); la Coop. Soc. Stripes ha incaricato la sottoscritta di rivestire il ruolo di Referente per la Valutazione del progetto.

Data la complessità di un progetto che ha come obiettivo nazionale la capacitazione in chiave interculturale del personale degli Enti Locali e della rete di progetto nelle 4 Aree di intervento (Scuola, Minori e Famiglia, Salute, Area amministrativo-burocratica) e il trasferimento delle buone prassi nei Comuni dei Territori al fine di qualificare in modo specifico la governance dei servizi e di fornire supporto agli Enti Locali, la valutazione è pensata indissolubilmente come un insieme di funzioni e processi (monitoraggio e documentazione, verifica e valutazione *sensu stricto*) e come prassi di rete multiattoriale e comunicazione sociale.

Nel Report conclusivo di monitoraggio e valutazione del Progetto -che nella Scheda tecnica di progetto è definito come Deliverable della Task della WP 4, cercheremo di delineare sinteticamente le due dimensioni della valutazione e la loro configurazione metodologica e organizzativa: la prima sezione comprende l'esplicitazione dei presupposti metodologici, la delineazione del sistema di monitoraggio e di valutazione che integra il sistema degli indicatori e della produzione di output e deliverable con l'analisi qualitativa dei punti di forza e delle criticità delle Task realizzate e la sua applicazione alle singole WP (0-4) con riferimento alla valutazione intesa come insieme di processi e funzioni; la seconda sezione comprende l'esplicitazione dei presupposti metodologici della concezione della valutazione intesa pragmaticamente come prassi multiattoriale, dalla importante funzione di comunicazione sociale, e la descrizione sia logica sia diacronica dei passaggi della progettazione dei due eventi finali del Progetto.

SEZIONE I LA VALUTAZIONE COME INSIEME DI FUNZIONI E PROCESSI



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

1. Monitoraggio e documentazione.

Il monitoraggio è inteso come funzione descrittiva a supporto della valutazione orientata ad accertare e ponderare la coerenza tra obiettivi dichiarati e, da un lato, domande, condizioni, risorse dei destinatari e, dall'altro, attività effettivamente svolte nella cornice di ciascuna delle tre WP nelle quali si articola il progetto. È quindi necessario che la descrizione sia qualitativamente e quantitativamente appropriata perché essa costruisce il livello referenziale che è oggetto consequenzialmente della verifica e della valutazione; in sede di progettazione sono stati quindi previsti i seguenti strumenti di documentazione e relativa periodicità per il monitoraggio:

- schede destinatari;
- registri per le presenze e report delle singole attività;
- time sheet mensili degli operatori;
- analisi SWOT trimestrali dell'avanzamento realizzativo del progetto;
- rapporti semestrali di monitoraggio intermedio;
- rapporto annuale di monitoraggio finale;
- questionari di soddisfazione (finali);
- interviste qualitative (finali) ai destinatari e agli operatori coinvolti.

La qualità formale e la modalità d'uso degli strumenti di documentazione devono corrispondere alla specificità delle azioni-dimensioni e delle attività del progetto e perché ciò sia possibile è anzitutto necessario che la dotazione strumentale sia inquadrata all'interno di una prassi partecipativa, estesa agli attori di volta in volta coinvolti, con effetti circolari di revisione e trasformazione delle attività in svolgimento o svolte. Solo così può essere contenuto l'effetto di burocratizzazione (cfr. par.2).

2. Verificare e valutare.

Nei linguaggi specialistici del Diritto, della Filosofia, della Politica, delle Scienze sperimentali, della Matematica, della Fisica il termine verificare denota essenzialmente l'accertare la conformità di uno strumento o prodotto, la regolarità di un processo/evento, la sussistenza di ragioni o condizioni che hanno determinato un fatto, il controllare il rigore di un procedimento, il soddisfare un'ipotesi con il riferimento a fatti sperimentalmente osservati. Il verificare si configura come la dimensione del valutare che riguarda il livello referenziale –in questo senso, il verificare presuppone il monitorare e il monitorare implica il verificare ma il verificare, come è possibile evincere dalla premessa iniziale, non esaurisce la complessità della valutazione.

In sede di progettazione la modalità prevista per la verifica dei dati quantitativi e qualitativi del monitoraggio è la riunione, declinata secondo i diversi livelli e ruoli del progetto con le relative periodicità:



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

- riunioni mensili tra Unità Operative e Coordinatore e tra Coordinatori e Project Manager;
- incontri trimestrali tra Coordinatore del Gruppo di lavoro, Project Manager, Responsabile di progetto;
- riunioni della Cabina di regia semestrali e finale.

Nel processo valutativo la riunione è stata intesa come processo gruppale che ha accertato la corrispondenza dei dati raccolti con gli obiettivi prefissati e i risultati attesi secondo il cronoprogramma delle azioni e delle attività e che crea le condizioni per poter costruire gli oggetti e un sapere-linguaggio condivisi della valutazione (cfr. *infra* il raccordo con i gruppi di valutazione delle singole WP facilitati dalla sottoscritta).

3. Forme-fasi della valutazione e l'uso degli indicatori.

Nel progetto, inteso nel suo complesso e nello specifico delle singole azioni e attività, sono distinte e organizzate tre forme-fasi di valutazione con i loro corrispondenti oggetti:

1. valutazione dell'avanzamento realizzativo ovvero dei risultati intermedi del progetto che potrebbero essere le pre-condizioni necessarie per conseguire gli obiettivi generali di cambiamento o i primi sintomi che questi ultimi sono in via di conseguimento;
2. valutazione dei risultati attesi ovvero degli effetti diretti del progetto, dei benefici conseguiti dai destinatari grazie al raggiungimento degli obiettivi specifici;
3. valutazione dell'impatto ovvero degli effetti di medio e lungo termine, maggiormente diffusi, che si prevede di produrre in rapporto agli obiettivi generali del progetto.

Le tre forme-fasi della valutazione sono state condotte con l'uso di indicatori: con il termine «indicatore» intendiamo enunciati operativi che denotano fenomeni che attendiamo si manifestino a seguito della realizzazione delle azioni e delle attività previste dal progetto.

In sede di progettazione è stata predisposta una scheda di indicatori quantitativi di realizzazione, di risultato e di impatto (cfr. Sezione 7 del Progetto) che è stata rivista in fase di realizzazione del Progetto.

Prospetto degli indicatori revisionato



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

NR.	INDICATORI DI REALIZZAZIONE (indicatori dei risultati intermedi delle singole azioni e attività)	TIPOLOGIA DI INDICATORE	WP RIFERIMENTO	VALORE ATTESO
1	RETI DI GOVERNANCE ATTIVATE A LIVELLO TERRITORIALE	OBBLIGATORIO	WP1	4
2	OPERATORI PUBBLICI CHE HANNO BENEFICIATO DI SERVIZI DI FORMAZIONE O AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE	OBBLIGATORIO	WP2	610
3	INTERVENTI DI FORMAZIONE O DI AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE DEGLI OPERATORI	OBBLIGATORIO	WP2	25
4	NUOVI INTERVENTI SPERIMENTALI PER MIGLIORARE L'OFFERTA DI SERVIZI AI MIGRANTI ATTIVATI	OBBLIGATORIO	WP3	20
5	CITTADINI STRANIERI COINVOLTI NELLE ATTIVITA' DI CAPACITAZIONE	FACOLTATIVO	WP3	100
6	STUDENTI E CITTADINI DI PAESI TERZI COINVOLTI NEI LABORATORI CULTURALI PER LE SCUOLE SUL TEMA "STEREOTIPI E PREGIUDIZI"	FACOLTATIVO	WP3	380
7	EVENTI DI PRESENTAZIONE DEI RISULTATI DI PROGETTO	FACOLTATIVO	WP4	2

	INDICATORI DI RISULTATO (indicatori degli effetti diretti del progetto, dei benefici conseguiti dai destinatari).			
1	OPERATORI PUBBLICI CHE HANNO COMPLETATO CON ESITO POSITIVO INTERVENTI DI FORMAZIONE O AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE	OBBLIGATORIO	WP2	500
2	ISTITUZIONI, ASSOCIAZIONI ED ENTI COINVOLTI NELLE RETI DI GOVERNANCE ATTIVATE	OBBLIGATORIO	WP1	90
3	PROTOCOLLI DI INTESA CON SOGGETTI PUBBLICI E PRIVATI PER LA GESTIONE DEI SERVIZI DI ASSISTENZA SOCIOSANITARIA SOTTOSCRITTI	OBBLIGATORIO	WP1	10
4	GRADO DI SODDISFAZIONE DEGLI OPERATORI CHE HANNO BENEFICIATO DELLA FORMAZIONE O AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE CIRCA IL MIGLIORAMENTO DELLA QUALITA' DEI SERVIZI FORNITI AI CITTADINI DI PAESI TERZI CONSEGUITO GRAZIE AL PROGETTO	OBBLIGATORIO	WP2	8,0 / 10
5	GRADO DI SODDISFAZIONE DEGLI UTENTI CITTADINI DEI PAESI TERZI IN MERITO ALLA QUALITA' DEI SERVIZI ATTIVATI AL LIVELLO TERRITORIALE	OBBLIGATORIO	WP3	7,5 / 10
6	CITTADINI STRANIERI COINVOLTI NELLE ATTIVITA' DI CAPACITAZIONE COINVOLTI DIRETTAMENTE NELLE ATTIVITA' DI PROGRAMMAZIONE E GESTIONE DEGLI INTERVENTI	FACOLTATIVO	WP3	20

Il riferimento al sistema degli indicatori sarà oggetto di una documentazione specifica che sarà prodotta successivamente alla scadenza del trimestre di proroga del Progetto.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendaasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

4. Monitoraggio e Valutazione delle WP: descrizione cronoprogrammatica, riferimento al sistema degli output e deliverable e analisi critica delle Task.

WP 0

Il coordinamento dell'Area WP 1 relativa al Management e controllo del Progetto è stato svolto dal Dott. Davide Magliano dell'Azienda Sociale Legnanese; l'esercizio della funzione ha riguardato i seguenti aspetti:

- la cooperazione tra i partner;
- i rapporti diretti con la autorità di gestione, il Ministero dell'Interno;
- i monitoraggi trimestrali, le rendicontazioni intermedie e finale;
- la vigilanza sul rispetto di quanto prescritto nella convenzione di sovvenzione sottoscritta.

WP1

Il coordinamento dell'Area WP 1 relativa all'attivazione di Tavoli di coordinamento distrettuali e interdistrettuale è stato svolto dalla Dott.ssa Fernanda Costa di Azienda Sociale di Castano Primo.

Task 1-Mappatura delle realtà territoriali che gestiscono Servizi ed attività a favore di cittadini stranieri.

L'azione di mappatura prevista dalla WP1 ha visto una stretta collaborazione tra Fondazione Somaschi onlus e la Soc. Coop. Soc. Lule onlus. All'inizio del Progetto sono stati aggiornati i contatti della mappatura dei servizi utili per i cittadini stranieri. Sono state successivamente organizzate riunioni di confronto per studiare le modalità di fruizione ed effettuare confronti con altre mappe, come quelle del Progetto "Capacity" per capirne le specificità e la fruibilità, in vista della presentazione alla prossima cabina di regia. Sono state organizzate alcune riunioni con l'équipe della Coop. Soc. Lule onlus del Progetto "Lab'Impact", impegnata su una mappatura simile a quella del FAMI NOI, con l'obiettivo di stabilire una collaborazione sinergica in un'ottica di integrazione tra le diverse progettualità che incidono sugli stessi territori. La mappatura è stata resa disponibile anche come strumento accessibile e facilmente consultabile, di primo orientamento e informazione per i cittadini stranieri ma anche per i cittadini italiani.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI

CUP: J39D19000140003

Task 2-Attivazione Tavoli Distrettuali; Task 3-Working Table; Task 4-Attivazione Tavolo Interdistrettuale

Il focus dell'azione afferente alla WP 1 ha portato alla costruzione di un percorso di promozione e sviluppo di una rete (tra Servizi, tra Servizi e Scuole, tra istituzioni e soggetti attivi in tema di intercultura), partendo dalla valorizzazione di esperienze già attive sui territori coinvolti, per esempio il Tavolo Intercultura con Servizi e Scuole del castanese, e avviando momenti di incontro e di confronto in gruppi di lavoro tematici per ampliare e capacitare la rete in grado di promuovere e sostenere l'inclusione.

La progettazione ha previsto, muovendo dalla mappatura effettuata con la Task 1, di attivare un doppio livello di confronto, attraverso l'ampliamento del Tavolo Intercultura di Castano (oggi limitato all'Area Scuola) e l'attivazione del Tavolo territoriale di Legnano, propedeutici alla costituzione di un Tavolo Interdistrettuale con funzioni di raccordo e programmazione degli interventi.

Il percorso avviato quindi ha condotto alla costituzione di un Tavolo Intercultura Interdistrettuale, con una struttura in parte non rigida ma aperta e flessibile, nel quale si è cercato di condividere bisogni, riflessioni, Buone Prassi in un'ottica di progettazione partecipata e di condivisione e di integrazione di sguardi e di esperienze. In particolare, il Tavolo non è stato predefinito e pre-costruito ma ha preso forma nel suo svolgersi insieme ai soggetti che ne hanno preso parte, attraverso l'ascolto e il confronto. È stato pensato come uno strumento di raccordo e di orientamento delle azioni progettuali, un luogo dove poter condividere esperienze e idee rispetto al tema dell'intercultura, da tradurre in progettazione, evitando di calare azioni dall'alto, mettendo in rete risorse, esperienze e prassi già sperimentate ed esistenti. Il Tavolo è un luogo in cui sono presenti tante dimensioni e sguardi differenti: potrebbe quindi assumere un ruolo di regia per dare vita a percorsi integrati nei quali si evitino sovrapposizioni e dispersione di risorse e di energie o duplicazioni di interventi. Tale azione ha permesso ad Azienda Sociale di promuovere sinergie e di curare la relazione sia con le componenti tecniche sia con il livello politico-istituzionale, sostenendone un coinvolgimento attivo nel lavoro di comunità attivato, in linea con le finalità del Progetto.

Il Tavolo Intercultura Interdistrettuale e il lavoro di sensibilizzazione e condivisione garantito da questo dispositivo ha reso possibile uno scambio proficuo di riflessioni e una valorizzazione della comunità in generale come portatrice di risorse e di competenze, per la progettazione di percorsi e di attività e per la sperimentazione e messa in rete di Buone Prassi.

La metodologia trasversale a tutte le fasi e gli assetti delle attività realizzate all'interno della WP1 sono state caratterizzate dalla progettazione partecipata.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneSomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI

CUP: J39D19000140003

Il Tavolo Intercultura Interdistrettuale e il Tavolo Intercultura del Castanese hanno permesso la messa in rete di storie, la rielaborazione delle esperienze e delle pratiche attive sul territorio di riferimento nonché il confronto sui vincoli e sulle risorse possibili, diventando così “luoghi di pensiero, di coprogettazione e di sperimentazione” tra i soggetti che vi partecipano, Scuole, Comuni, Aziende speciali e realtà del Privato sociale.

I soggetti che hanno partecipato al Tavolo Interdistrettuale con una certa continuità hanno contribuito in modo attivo allo sviluppo delle azioni e alla loro attuazione nei contesti di riferimento, ponendo le basi di un sistema di “governance” che possa risultare ben integrato e non dispersivo e frammentato: la strada è ancora lunga e la messa a sistema del Tavolo diventa una risorsa importante dal punto di vista della capacitazione dei diversi contesti in tema di intercultura.

Il percorso dei Tavoli invece specifici dei due territori, castanese e legnanese, ha invece già intrapreso un percorso di consolidamento e di continuità riconosciuta: il Tavolo Intercultura con Scuole e Servizi del Castanese ha una pianificazione mensile ormai stabile e legittimata dalle Direzioni Scolastiche e ogni progetto e azione vengono progettati in modo condiviso e congiunto in questo spazio di lavoro dove si costruiscono azioni comuni e si scambiano idee e esperienze da mettere in rete. Inoltre, i partecipanti al Tavolo hanno definito e introdotto strategie, strumenti e modalità operative per far sì che delle sperimentazioni avviate con i diversi progetti e quindi con diversi finanziamenti, possano diventare delle modalità di lavoro costanti (accoglienza a scuola, lavoro di sensibilizzazione dei Servizi sociali e sanitari, coinvolgimento attivo dei genitori e di gruppi informali provenienti da Paesi Terzi).

Il lavoro dei Tavoli Territoriali e di quello Interdistrettuale ha orientato anche la programmazione zonale, nella fase da poco conclusa di stesura del nuovo Piano di Zona, al cui interno sono state inserite le linee di indirizzo atte a garantire la continuità e lo sviluppo di azioni volte all'inclusione nella società dei cittadini.

Infine, l'azione generale di Azienda Sociale ha previsto un'importante e significativa integrazione con tutte le altre WP, in termini di reciprocità: la rete come punto di forza e di risorsa per le altre azioni attuate dai partner, così come le altre azioni sono state un prezioso supporto e “nutrimento per la rete, per formarla e implementarne le competenze, per sostenerla nelle sue attività e per curare i legami in essa e con essa sviluppati.

Output

(Task 1)

Mappatura sia su file Excel con i dati di ciascun ente sia con mappa Google personalizzata.

Materiale promozionale: il bigliettino da visita con il logo, il QR Code e il link alla mappa; video



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI

CUP: J39D19000140003

di promozione della mappatura.

Analisi qualitativa della WP 1

Punti di forza delle Task realizzate

Task 1-Mappatura delle realtà territoriali che gestiscono servizi ed attività a favore di cittadini stranieri.

È stato rilevato un intensificarsi progressivo della collaborazione tra partner, con scambio di informazioni e condivisione di progetti passati e progetti attualmente in corso. Per la mappatura, in particolare, si è cercato di avviare una collaborazione sinergica tra progettazioni diverse; un lavoro analogo è stato svolto per l'individuazione di cittadini che possono prendere parte al percorso di capacitazione.

Task 2-Attivazione Tavoli Distrettuali; Task 3-Working table; Task 4-Attivazione Tavolo Interdistrettuale

Il Tavolo Interculturale del castanese è stato uno spazio di incontro e confronto tra docenti Referenti per l'Intercultura delle scuole del castanese. Con i Tavoli Distrettuali e Interdistrettuali della WP1 è stato possibile mettere in rete soggetti con ruoli diversi (politici, dirigenti, insegnanti, cittadini...), appartenenti a molteplici realtà (Amministrazioni comunali, Scuole, Associazioni..) e tutti, in modo diverso, interessati al tema della formazione. La costante e proficua collaborazione tra i diversi partner porta il gruppo a condividere informazioni e riflessioni su progetti passati e presenti e a fare circolare idee ed esperienze, mantenendo fitte le maglie della rete territoriale.

Punti di debolezza delle Task realizzate

Il COVID-19 ha imposto la modalità da remoto per gli incontri; questo fatto ha, da un lato, condizionato la relazione, dall'altro, facilitato la partecipazione e quindi è stato vincolo e possibilità.

WP 2

L'Area WP 2 relativa alla Formazione è stata coordinata dalla Dott.ssa Costanza Bargellini della Fondazione Somaschi onlus.

Per le Task 1-2-3 della WP2 che hanno riguardato la formazione degli operatori nelle Aree Servizi Sociali, Salute, Scuola, la Fondazione Somaschi onlus ha collaborato con la Soc. Coop. Soc. Lule onlus.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Per le Task 5 e 6 relative specificatamente alla formazione degli operatori dei Servizi per l'Infanzia e alla formazione CLIL Italiana L2 per le discipline la Fondazione Somaschi onlus ha collaborato con la Coop. Soc. Stripes onlus.

Task 1-Formazione operatori Servizio Sociale e Tutela minori

Tra i diversi partner ci si è confrontati per valutare insieme i bisogni formativi espressi dagli operatori in occasione delle formazioni precedenti. Si sono concordati contenuti, modalità di promozione e scansione dei tempi, dopo una condivisione con gli operatori interessati. Sono stati definiti i relatori e gli incontri sono stati calendarizzati.

Il corso, dal titolo "Quando non ci sono parole: L'incontro e la comunicazione con persone con background migratorio" è stato avviato il 21 Aprile 2021 per gli operatori dei Servizi Sociali del Territorio del castanese. Si sono tenuti gli incontri del 21 Aprile, 5 Maggio, 9 Giugno e 23 Giugno sui temi della migrazione e della comunicazione interculturale. Sono stati previsti incontri di approfondimento su culture specifiche (Cina, Pakistan, Nigeria e paesi arabi) e un incontro sul tema della tutela e del diritto nelle altre culture.

Task 2 - Formazione operatori Area Salute

Dopo l'incontro di progettazione nel quale tra i diversi partner ci si è confrontati per valutare insieme i bisogni formativi espressi dagli operatori in occasione delle formazioni precedenti e, successivamente, la condivisione con gli operatori interessati, si sono concordati contenuti, modalità di promozione e scansione dei tempi del corso che è stato svolto in presenza presso l'Ospedale di Cuggiono.

Task 3 - Formazione operatori Area Scuola con focus specifico sulla gestione dell'accoglienza di minori stranieri

Tra Gennaio e Marzo 2021 si è tenuto il percorso formativo dal titolo "Come pesci fuor d'acqua" rivolto al personale docente e non docente della Scuola. Il corso è stato partecipato e seguito con interesse; due incontri del percorso formativo sono stati cogestiti con i Mediatori di lingua cinese e urdu.

Task 4-Formazione operatori Area Scuola con focus sulle modalità di apprendimento collaborativo e di facilitazione dell'integrazione nel gruppo classe.

La partenza dei corsi è stata definita a partire dall'evoluzione della pandemia.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Nel Settembre 2021 è stato realizzato un incontro con il Tavolo Interculturale del castanese per condividere contenuti, tempi e modalità di lavoro sostenibili. Sono state fatte riunioni di progettazione con i partner e si è infine stabilito un calendario delle date degli incontri rivolti ai singoli insegnanti e saranno i seguenti: per la Scuola Primaria n. 3 incontri di 2h Martedì 7 e Martedì 21 Settembre h 17.00-19.00; Martedì 5 Ottobre (h 17.00-19.00); per la Scuola Secondaria n. 3 incontri di 2h: Mercoledì 8 e Mercoledì 22 Settembre (h 14.30-16.30); Mercoledì 6 Ottobre (h.14.30-16-30). Tra gli insegnanti che hanno partecipato a questi incontri, 6 hanno avuto la possibilità di proseguire con il lavoro nelle classi insieme ai formatori.

Conclusasi la prima parte del percorso formativo realizzato a distanza e rivolta ai soli docenti, nel Dicembre 2021 sono stati organizzati gli incontri di avvio dei laboratori nelle classi. Lunedì 29 e Martedì 30 Novembre sono stati incontrati i docenti degli Istituti comprensivi “Ada Negri” e “Alessandro Volta” di Vanzaghello per l’avvio dei laboratori nelle classi e Giovedì 9 Dicembre (h 11) è stato realizzato il primo incontro in classe. Nella seconda parte del percorso, svoltasi da Marzo a Giugno 2022, sono stati quindi realizzati i laboratori in presenza nelle classi. Le scuole coinvolte sono state gli Istituti comprensivi “Ada Negri” e “Alessandro Volta” di Vanzaghello (due classi della Secondaria di primo grado, per un totale di 6 incontri da 2h) e l’Istituto Comprensivo “Don Bosco” di Inveruno (una classe della Scuola Primaria, per un totale di 5 incontri da 2h).

I destinatari coinvolti sono stati in tutto **57** studenti del 2010, italiani e alcuni stranieri. I docenti coinvolti sono stati 3.

Task 5 - Formazione operatori Servizi per l’Infanzia

Il Corso di formazione per operatori per l’Infanzia (educatori e coordinatori dei Servizi per l’Infanzia, educatori e insegnanti della Scuola dell’Infanzia) “Come suona uno starnuto?” è stato realizzato con modalità ciclica e online; in alcuni casi il corso è stato proposto come integrazione di percorso alle équipe già affiancate dalla consulenza attivata attraverso lo sportello (vedi task WP3).

La formazione “Come suona uno starnuto?” si è articolata come percorso che, a partire dagli spunti teorici-metodologici della pedagogia interculturale, dell’antropologia culturale e dell’etno-pediatria ha condotto i corsisti verso una più ampia riflessione sui Servizi per l’Infanzia come luoghi di comunità, dove diventare tempo e luogo per i bambini e le famiglie di origine straniera per sperimentare la partecipazione e l’accoglienza.

Il corso ha offerto un quadro teorico relativo ai percorsi di apprendimento di una lingua seconda e a come il bilinguismo possa essere una risorsa, oltre che una criticità. Sono stati dati spunti metodologici e un approccio orientato all’incontro con l’altro che parta dalla consapevolezza di



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

appartenere ad una specificità culturale, territoriale e sociale che abita i nostri servizi e che necessita di essere raccontata attraverso strumenti per un incontro possibile ed efficace con l'altro.

Il tema della cura, posto in ottica interculturale, ha portato ad aprire lo sguardo verso una genitorialità plurale, che diventa risorsa per la progettazione di attività interculturali e di eventi di comunità. Superata la visione della presenza del minore straniero come “emergenza” linguistica, sono state fornite esemplificazioni e proposte attività sperimentali per la programmazione di attività educative e didattiche che possano stimolare un corretto apprendimento della lingua seconda, partendo dalle risorse che i bambini esposti al plurilinguismo hanno, nella fascia d'età 0-6.

Sono stati realizzati:

-tre cicli formativi (13, 20, 27 Aprile; 4, 18 Maggio e 1 Giugno; 15, 22, 29 Giugno 2021), ciascuno da 6h, rivolto agli operatori dei Servizi dell'Infanzia; anche in questo caso, seppur in modalità online, l'approccio è stato sempre laboratoriale per favorire riflessioni e condivisione tra operatori e tra équipe di servizi differenti e i tre cicli hanno riscontrato un buon successo e grande collaborazione;

-un ciclo formativo (23 e 30 Novembre; 7 Dicembre 2021) che ha riscontrato un ottimo successo di numeri;

-un ciclo formativo (3, 10, 17 Febbraio 2022), dalla modalità online, con partecipazione sempre positiva e consistente dal punto di vista numerico.

Task 6 - Formazione CLIL: italiano L2 per le discipline

È stato realizzato il Corso di formazione CLIL “Tra le righe” con modalità ciclica.

Il percorso formativo “Tra le righe”, a partire dagli spunti teorici-metodologici della pedagogia interculturale, dell'antropologia culturale, della neurolinguistica e della psicolinguistica, si è posto l'obiettivo di generare una base di competenze spendibili in classe, in presenza o a distanza, dove l'insegnante si ritrova sempre più a gestire la complessità di offrire proposte educative e didattiche efficaci per gli studenti stranieri.

Partendo da un'analisi di contesto dell'utenza straniera del Territorio, raccolte le criticità rilevate da docenti ed educatori, gli incontri hanno offerto stimoli ed esercitazioni che prendono in esame le premesse teorico-metodologiche della didattica dell'italiano per stranieri. I corsisti sono stati accompagnati, a partire da tali premesse, a riconoscere nuove strategie per articolare percorsi di prima alfabetizzazione in italiano L2 e di italiano per lo studio, attingendo dalle direttive del Quadro Comune Europeo, un riferimento e stimolo per la progettazione di percorsi e la costruzione di materiali efficaci per un pieno inserimento nel percorso scolastico inclusivo e attento alle pluralità di origini e competenze.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneSomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Il percorso ha offerto inoltre esemplificazioni di materiali operativi come la biografia linguistica, la traccia di primo colloquio, il PDP NAI, il protocollo di accoglienza, le programmazioni per livello e i test di rilevazione di competenze, con l'obiettivo di aprire lo sguardo verso una scuola che consideri l'accoglienza di minori di origine straniera non più nell'ottica di un'emergenza a cui rispondere ma una parte costitutiva della realtà globale rispetto alla quale esistono prassi e strumenti efficaci.

Nel trimestre Aprile-Giugno 2021 sono stati realizzati e portati a compimento due cicli formativi, ciascuno da 8 h, uno rivolto alla Scuola Secondaria di primo grado (7, 14, 21, 28 Aprile) e uno rivolto alla Scuola Primaria (5, 12, 19, 26 Maggio). I corsi si sono svolti in modalità online con un approccio laboratoriale, coinvolgendo concretamente i docenti in lavori di gruppo, riflessioni condivise e confronto.

Nel trimestre Settembre-Dicembre 2021 è stato attivato un ciclo del percorso "Tra le righe" con alcune modifiche rispetto all'anno precedente: sono stati previsti quattro incontri da 2 h e, a inizio 2022, è seguito un workshop facoltativo di 3 h per costruire insieme possibili applicazioni pratiche nel lavoro di classe. Il corso ha riscontrato un ottimo successo di numeri.

Nel Mese di Marzo 2022 sono proseguite le attività formative con lo svolgimento di un ciclo del corso "Tra le Righe", con partecipazione sempre positiva e consistente dal punto di vista numerico. I corsi si sono svolti online ed è stato programmato per i Mesi di Aprile e Maggio un workshop di 3 h, in presenza, con alcuni docenti per lavorare direttamente sui testi e sui programmi didattici.

I partecipanti ai Corsi di formazione "Come suona uno starnuto" e "Tra le righe" sono stati in totale, rispettivamente, **95** e **113** dei seguenti Comuni: Arconate, Bernate Ticino, Buscate, Busto Garolfo, Canegrate, Castano Primo, Cerro Maggiore, Cuggiono, Inveruno, Legnano, Magnago, Nerviano, Nosate, Parabiago, Rescaldina, Robecchetto con Induno, San Giorgio su Legnano, San Vittore Olona, Turbigo, Vanzaghella, Villa Cortese.

Task 7 - Formazione trasversale su migrazioni ed approccio interculturale per operatori della rete di progetto

Nel mese di Marzo 2021 è stato fatto un intenso lavoro di promozione della proposta formativa e di rete per l'individuazione di Enti Comunali interessati al coinvolgimento dei propri funzionari. Numerose le disponibilità a livello politico che non sono state confermate poi a livello tecnico. Numerose sono state le riunioni di riprogettazione della proposta formativa per renderla sempre più rispondente ai bisogni dei destinatari, con un taglio meno formativo e più di accompagnamento. Il Comune di Legnano ha dato la propria disponibilità che è rimasta tuttavia molto a lungo sospesa



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus - Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazione.somaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

nonostante i numerosi tentativi di ottenere la conferma definitiva. Impossibile quindi procedere con la formazione. Sul Castanese, ricevuta la disponibilità del Comune di Castano, è finalmente stato possibile procedere con la progettazione. È stata conclusa la prima parte del percorso formativo con gli operatori degli Uffici di Castano, quali Polizia locale, Ufficio Tecnico, Servizi alla Persona, Anagrafe, Servizi Demografici, Ufficio Cultura; gli incontri si sono svolti in presenza (16 Febbraio, 12 e 24 Marzo).

Nel mese di Giugno 2021 sono state numerose le riunioni di progettazione dei percorsi formativi e di confronto su come riunire le esperienze dei partecipanti, condividerle e realizzare un percorso che risponda sempre meglio alle esigenze messe a fuoco. Nel Comune di Castano è stata conclusa la prima parte del percorso. A Legnano si è finalmente dato avvio al percorso e sono stati organizzati gli incontri (28 Maggio e 25 Giugno) ai quali hanno preso parte Ufficio anagrafe, URP, Polizia Locale e Assessorato alla quotidianità. Questa prima parte di lavoro è poi proseguita con la WP3.

Nel Settembre 2021 è stato realizzato l'ultimo incontro della prima parte del percorso sia a Legnano che a Castano. Sono state organizzate riunioni di progettazioni ed è stato steso il calendario dei quattro incontri che si sono tenuti nel castanese e nel legnanese tra il mese di Ottobre 2021 e il mese di Novembre 2021.

I partecipanti sono stati in totale **33** operatori degli Uffici comunali (Anagrafe, URP, Servizi Demografici, Polizia Locale, Servizi Sociali, Sportello Stranieri, Servizio di Mediazione), 12 del Comune di Castano e 11 del Comune di Legnano.

Task 8 - Formazione operatori Uffici Anagrafe

Il corso è partito a metà Aprile, con modalità online, dopo una attenta ridefinizione dei contenuti in base alla nuova forma assunta dai percorsi formativi precedenti.

Nel Mese di Giugno 2022, nonostante la calendarizzazione condivisa con i due Uffici di Piano, non si è riusciti purtroppo a raggiungere tutti i Comuni e si è dovuto caldeggiare la partecipazione con un impegno significativo. È stato realizzato e portato a termine il percorso di formazione tecnica rivolto agli operatori degli Uffici Comunali. Il corso ha mirato a fornire un aggiornamento formativo e legislativo attraverso l'analisi di contenuti e aspetti tecnico/amministrativi per aggiornare rispetto a normative/pratiche amministrative che riguardano i cittadini stranieri. Gli incontri sono stati realizzati a distanza e sono stati aperti agli operatori comunali di entrambi i territori. Nello specifico gli incontri sono stati rivolti ad operatori dell'Anagrafe, dei Servizi Demografici, della Polizia Locale e dei Servizi Sociali. Alcuni incontri sono stati rivolti a tutti. Degli otto incontri programmati, sette sono stati realizzati tra il 5 Maggio e il 15 Giugno 2021 e uno



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneSomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

è stato rimandato al 25 Gennaio 2022: l'incontro, dal titolo "Fondamenti di antropologia nei processi migratori. Che cosa è cultura? Differenza tra comportamenti culturali e comportamenti naturali", tenuto dalla dott.ssa Alessandra Barzaghisi, è stato svolto online e il soggetto attuatore è stato Soc. Coop. Soc. Lule onlus. I partecipanti sono stati in totale **70**, provenienti dai seguenti Comuni: Villa Cortese, San Giorgio su Legnano, Canegrate, Rescaldina, Legnano, Castano, Buscate, Robecchetto con Induno, Arconate, Turbigo, Bernate, Magnago e Cuggiono. È stato riscontrato interesse anche al di fuori del Distretto e quindi, in accordo con il capofila, sono stati accolti anche operatori dei comuni limitrofi.

Output

(Task 1) Volantino di presentazione del corso rivolto agli operatori dei Servizi Sociali

(Task 2-3-4-5-6-8) Materiale didattico: calendario degli incontri, slide degli incontri, sintesi tematiche relative ai paesi presentati

(Task 4) Materiale informativo, comprensivo di volantino e video di presentazione

(Task 5-6) Volantino di promozione diffuso attraverso una mail agli Istituti dei distretti di riferimento, canali social della Cooperativa, comunicazione interna alla Cooperativa, invio a contatti diretti nelle reti territoriali

Analisi qualitativa della WP 2

Punti di forza delle Task realizzate

Task 1-2-3-4-5-6-7-8

-Dovendo operare sui due territori, gli operatori hanno cercato di acquisire sempre più consapevolezza delle diverse modalità organizzative, del profilo specifico di ciascuno e dei bisogni prioritari, progettando gli interventi in modo sempre più mirato.

-I corsi di formazione proposti nelle Scuole e ai Servizi Sociali e la formazione tecnica rivolta agli operatori comunali hanno risposto concretamente a esigenze vissute come importanti e significative da parte dei soggetti destinatari, dando prova di una buona conoscenza del territorio da parte dei partner coinvolti, messa a frutto in fase progettuale.

-I formatori coinvolti hanno dimostrato di essere competenti e con una buona capacità comunicativa. I percorsi formativi hanno rappresentato importanti proposte culturali per i destinatari e per il territorio e hanno fatto rilevare un buon livello qualitativo.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

-I partner sono stati in grado di dare il tempo al Territorio di aderire alla proposta formativa rivolta agli operatori comunali e di riprogettare contenuti e tempi degli interventi in base alle nuove richieste, senza irrigidirsi sulle proposte già concordate e dando prova di flessibilità.

Task 4-Formazione operatori Area Scuola con focus sulle modalità di apprendimento collaborativo e di facilitazione dell'integrazione nel gruppo classe.

La proposta laboratoriale del Cooperative Learning e quella di “Stereotipi e Pregiudizi” (cfr. Task 8, WP3) sono state molto difficili da realizzare a causa della chiusura delle scuole per il COVID-19 e dei relativi imprevisti dell'ultimo momento che costringevano a riprogrammare le attività. Con il passare, grazie a un'assidua promozione dell'opportunità formativa, tuttavia, finalmente qualcosa si è sbloccato. Nei mesi successivi sono arrivate così tante richieste dalle scuole che non è stato possibile soddisfarle tutte. L'équipe è stata costretta a limitare la proposta agli studenti di classe seconda, in modo da contenere il numero degli interventi. I laboratori sono stati molto apprezzati per la concretezza della proposta, la vicinanza ai bisogni degli studenti e l'integrazione con il programma di educazione civica. L'esito è stato decisamente positivo e molti insegnanti hanno chiesto di poter fruire di altre opportunità simili in futuro.

Punti di debolezza delle Task realizzate

Task 4-Formazione operatori Area Scuola con focus sulle modalità di apprendimento collaborativo e di facilitazione dell'integrazione nel gruppo classe

Le formazioni erogate a distanza ai docenti sono state accolte con facilità dai partecipanti che hanno visto nell'online una opportunità aggiuntiva rispetto ai corsi in presenza. È stato fatto un buon lavoro di promozione e un buon lavoro di raccolta delle adesioni. Il problema si è presentato poi al momento di passare dalla formazione dei docenti agli interventi laboratoriali nelle classi. Si è lavorato a lungo con i docenti per sostenerli in questo passaggio. È stato un percorso molto difficile, soprattutto tenendo conto della pandemia e delle difficoltà di ingresso nelle scuole poiché docenti e presidi tendevano a rimandare ad altri momenti.

Task 7- Formazione trasversale su migrazioni ed approccio interculturale per operatori della rete di progetto.

È rimasto un punto critico condividere con Dirigenti e Responsabili dei Servizi comunali il senso dell'utilità di un lavoro di ripensamento delle proprie strategie di relazione con la cittadinanza in vista di una riprogettazione più funzionale, forse, perché questa condivisione richiedeva un tempo, una collaborazione tra uffici diversi e una disponibilità a mettersi in discussione che spesso faticano a trovare spazio nell'impegnativa routine quotidiana.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

WP 3

Il coordinamento dell'Area WP 3 relativa al trasferimento delle Buone Prassi sul Territorio è stato seguito dalla Dott.ssa Anna Carnaghi della Soc. Coop. Soc. Lule onlus.

Per la realizzazione delle Task 1-2-3-4-5-6-8 la Soc. Coop. Soc. Lule onlus ha collaborato con Azienda So.Le. e la Coop. Soc. Stripes onlus.

Azienda So.Le. ha effettuato l'allineamento con i Servizi del Territorio (in particolare con Scuole oltre a Servizio Tutela, Servizi Sociali e SISL) per l'informazione della diffusione del Servizio di Mediazione; ha contribuito a selezionare la risorsa e a organizzare l'affiancamento della figura fissa della Mediatrice presso gli Sportelli stranieri a Legnano.

La Coop. Soc. Stripes onlus, che è presente sul Territorio di Legnano dal 2012 con il Servizio di Facilitazione linguistica e di Mediazione linguistico-culturale nel contesto del quale attualmente dispone della consulenza di nove Mediatori di lingua, rispettivamente, rumena, albanese, russa, ucraina, spagnola, urdu, pakistana, araba, cinese, ha in primis mappato le scuole del legnanese e ha successivamente progettato lo Sportello di consulenza alle scuole. Sono stati quindi individuati e incaricati i Mediatori per il Servizio di Mediazione e di traduzione (lingue rumeno, cinese, arabo, urdu, albanese, bangla, spagnolo) ed è iniziata la coprogettazione degli strumenti di valutazione in L1 per alunni stranieri.

La Soc. Coop. Soc. Lule onlus ha incontrato Scuole, Servizi Sociali, NPI, Tutela Minori del castanese per presentare progetto. L'Ente opera da quindici anni nel Territorio del castanese e ciò si è concretizzato in una puntuale conoscenza del territorio dove gestisce una rete di Servizi (Facilitazione e Mediazione linguistica, Sportelli stranieri e Assistenza familiare). Ha inoltre a disposizione un'équipe multidisciplinare composta da (Mediatori, Facilitatori, Educatori, Sociologa, Esperti in comunicazione interculturale). Molti Mediatori dell'Ente, già in forze, sono riconosciuti dalle comunità straniere del Territorio del castanese; spesso questo risulta determinante nella partecipazione delle famiglie straniere più fragili ai servizi del territorio: è il Mediatore stesso, infatti, che convoca telefonicamente le famiglie nei vari incontri dei Servizi (Scuola, Servizi Sociali, Tutela Minori). Inizialmente è stato fatto un ampio lavoro di selezione del personale di tutte le figure coinvolte, dai Mediatori linguistico culturali ai formatori; oltre a selezionare le nuove figure, un articolato lavoro di informazione e formazione è stato fatto per tutti gli operatori in affiancamento (dagli insegnanti delle scuole, agli operatori di sportello) e alle nuove figure stesse selezionate. Molti, infatti, sono stati gli incontri di équipe sia per un confronto che per condivisione di linee guida di intervento.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI

CUP: J39D19000140003

Task 1-Affiancamento delle figure dei Mediatori linguistico-culturali all'interno dei Servizi Sociali e della Tutela Minori.

Task 2-Affiancamento della figura del Mediatore linguistico-culturali nel rapporto tra Scuola e NPI

Nel legnanese si è avviata tra Stripes e Azienda So.Le la progettazione e condivisione dell'utilizzo delle ore di Mediazione nei servizi. Nel castanese, oltre agli affiancamenti dei Mediatori, sono stati effettuati gli inserimenti nelle attività estive di alunni stranieri; i Mediatori hanno affiancato i Servizi Sociali e gli educatori nel supportare una donna rivoltasi al Centro Anti violenza. Si è rafforzata la collaborazione tra Servizi Sociali e Sportello stranieri per il supporto ai cittadini stranieri nell'iscrizione al SSN.

Sono proseguiti gli accompagnamenti in NPI di alunni e famiglie straniere. Si sono create reti tra Servizi del Territorio, Servizi Sociali e Scuole (in presenza dei Mediatori) per l'inserimento di alcuni casi fragili in attività estive e per la presa in carico di casi fragili.

Task 3-Affiancamento ai Mediatori linguistico-culturali in ambito scolastico.

Nel castanese sono attivi gli affiancamenti dei Mediatori agli insegnanti e al personale scolastico in occasione di iscrizioni, accoglienze, nuovi inserimenti, passaggi di classe, colloqui scuola-famiglia. Molta attenzione è stata utilizzata per gli incontri organizzati con i genitori cinesi che, durante la pandemia, sono stati in difficoltà nel mandare i figli a scuola e sono risultati inadempienti. Le famiglie sono state incontrate sia singolarmente che in gruppo da dirigenti scolastici, pedagogisti, assessori e sindaci. In alcuni casi si sono supportate le famiglie nell'adesione all'homeschooling. In occasione del nuovo lockdown i Mediatori sono intervenuti per facilitare l'accesso alla DAD da parte delle famiglie straniere. Negli Istituti comprensivi di Buscate e Cuggiono è stato sperimentato uno Sportello online rivolto ai genitori di lingua cinese, arabo e urdu; lo Sportello vede la presenza delle Referenti Intercultura affiancate dai Mediatori, a disposizione delle famiglie straniere che hanno così uno spazio per comunicare con la scuola esprimendo bisogni, richieste e suggerimenti. Nell'Istituto Comprensivo di Turbigo è stata calendarizzata la presenza fissa della Mediatrice urdu in affiancamento della pedagoga scolastica. Alcuni Mediatori hanno inoltre supportato gli alunni NAI in occasione degli esami di licenza media.

I Mediatori hanno partecipato a reti su casi di competenza sia dei Servizi della Scolastica che dei Servizi sociali. Sono proseguiti gli accompagnamenti in NPI, il supporto alla DAD, l'accoglienza dei nuovi iscritti, i colloqui individuali e generali, in particolare, per i passaggi di grado scolastici. Sono stati progettati gli interventi di accoglienza dei nuovi iscritti per l'anno scolastico successivo e



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

nel mese di Settembre 2021 è stato attivato il Servizio di Mediazione linguistico culturale per affiancare gli insegnanti al momento dell'accoglienza dei nuovi inseriti a scuola: sono stati quindi incontrati prima i genitori (divisi in gruppi a seconda della lingua parlata) e poi affiancati gli alunni in classe nei plessi di Infanzia, Primaria e Secondaria primo grado a Turbigo e a Castano Primo. Particolare attenzione è stata data ai primi ingressi a scuola nei plessi dell'Infanzia e nelle classi prime della Primaria; inoltre i Mediatori hanno supportato il rientro a scuola di diversi alunni cinesi che non avevano frequentato l'anno scolastico precedente a causa del COVID-19.

Particolare attenzione è stata data agli alunni stranieri BES e con disabilità cognitiva grave; a Turbigo e a Castano Primo i Mediatori hanno affiancato i pedagogisti scolastici e sono stati coinvolti nell'orientamento alla scelta della scuola secondaria di secondo grado (affiancamento al pedagogo in classe, colloqui con i ragazzi e la famiglia prima e durante il consiglio orientativo), in altri progetti scolastici e negli invii in NPI. È continuato il supporto (telefonico, in presenza e da remoto) a scuole e famiglie per ciò che riguardava la pandemia (spiegazione nuove regole, avvisi alle famiglie, segnalazioni), sono proseguite le Mediazioni in occasione dei colloqui singoli e di gruppo con i genitori stranieri per il monitoraggio delle situazioni scolastiche, delle accoglienze, dei PDP, dei PEI, dei GLO.

Nel legnanese la Coop. Soc. Stripes onlus Stripes e Azienda So.Le hanno progettato e condiviso l'utilizzo innovativo delle ore di Mediazione nei Servizi: è stato aperto con Azienda So.Le, in particolare con l'Ufficio di programmazione zonale e con lo Sportello stranieri gestito da Azienda, un Tavolo di confronto e di riflessione sulle possibili modalità di attivazione e gestione delle richieste di Mediazione da agganciare al Progetto FAMI, nell'ottica del lavoro di rete anche con gli altri enti. È stato anche fatto un incontro con la Psicologa attiva nelle scuole in modo da costruire un lavoro in sinergia. Sono stati seguiti percorsi di Mediazione, attivati in seguito a segnalazioni di Azienda So.Le, con la quale è in corso una collaborazione trasversale tra il Progetto FAMI NOI e il progetto FAMI "Lab Impact" per quanto riguarda l'attivazione delle Mediazioni in lingua. Nel Mese di Novembre 2021 è anche stata attivata una collaborazione con il Comune di Legnano in occasione della Giornata di orientamento alla scelta della scuola secondaria di secondo grado, attraverso la produzione di materiale in lingua da diffondere nelle scuole per agganciare gli studenti di origine straniera. Sul tema dell'orientamento è stato aperto un canale di riflessione e collaborazione progettuale con il Comune di Legnano, gli Istituti coinvolti nelle attività dello Sportello e l'équipe di consulenti e di Mediatori.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI

CUP: J39D19000140003

Task 4-Affiancamento dei Mediatori linguistico-culturali presso gli Sportelli stranieri comunali

È stato realizzato il volantino multilingue dello Sportello stranieri del castanese e ne è stata data diffusione in via telematica tra gli utenti. Si è consolidata la presenza dei Mediatori in lingua araba e urdu allo Sportello stranieri di Robecchetto e Cuggiono.

È stata sperimentata l'apertura straordinaria dello Sportello stranieri dedicato all'utenza cinese, con la presenza fissa della Mediatrice cinese in affiancamento all'operatore di sportello. Su richiesta delle Scuole è stata tradotta e poi messa a disposizione di tutti i plessi la modulistica relativa a: l'informativa sul pagamento dell'assicurazione scolastica, il contratto formativo Scuola-Famiglia, le comunicazioni Scuola-Famiglia.

In totale i destinatari dei percorsi di Mediazione, minori e non, in tutte e quattro le Aree di intervento sono stati **324**.

Task 5-Armonizzazione e traduzione modulistica e materiale informativo in uso dei quattro ambiti di intervento attivati

Su richiesta delle scuole sono stati tradotti i moduli di iscrizione, i moduli di richiesta trasferimento/ritiro, il modulo di rientro dall'estero, i moduli bonus nidi, le nuove valutazioni della Scuola Primaria, gli avvisi relativi alla DAD, la comunicazione di apertura dello Sportello genitori. In generale sono stati utilizzati Mediatori nelle seguenti lingue: arabo, cinese, wolof, cingalese, russo, hindi, nigeriano, punjabi.

Task 6 - Sportello di consulenza per l'accoglienza e l'inclusione di minori stranieri di prima e seconda generazione a supporto del percorso scolastico ed extrascolastico dell'alunno

Lo Sportello per l'inclusione dei minori stranieri, in questo biennio, è stato un Servizio di consulenza a disposizione di scuole, insegnanti e operatori dei Servizi del territorio al fine di acquisire competenze nell'accoglienza dei minori N.A.I., nel rispondere a criticità didattiche o di inclusione di minori di recente immigrazione, nella progettazione di attività interculturali e nell'attivazione e sostegno alla rete intorno ai nuclei familiari in situazioni di particolari fragilità socio economiche.

L'équipe di consulenti, Mediatori e formatori ha collaborato con le figure professionali coinvolte implementando occasioni di scambio, co-progettazione e confronto sui singoli casi.

Lo Sportello si è attivato, a richiesta, come presenza fissa o a chiamata per dare occasione alle scuole di avere uno spazio di condivisione e riflessione intorno al più generale approccio



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus - Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazione.somaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI

CUP: J39D19000140003

interculturale dell'istituto come risposta ad una realtà sempre più multiculturale, rinforzando la capacità di predisporre procedure, strumenti e azioni efficaci.

COMUN I	ISTITUTI	PLESSI SCOLASTICI	DOCENTI COINVOLTI	SERVIZI DEL TERRITORIO COINVOLTI
3	11	27	120	22

AZIONI	STRUMENTI
Revisione protocollo accoglienza	<ul style="list-style-type: none"> ● Traccia primo colloquio ● Biografia Linguistica ● Programmazione per livelli QCER ● Bibliografia ragionata ● Protocollo accoglienza minori ucraini
Monitoraggio percorso di inclusione del minore Osservazione in classe Rilevazione delle competenze L1/L2 Raccolta narrazione Restituzione agli insegnanti	<ul style="list-style-type: none"> ● Traccia per l'osservazione in classe ● Test di rilevazione competenze italiano L2 ● Test di rilevazione competenze L1 ● Attività per la narrazione del percorso migratorio ● Report di restituzione
Mediazione - colloqui in presenza e a distanza con le famiglie - traduzioni	<ul style="list-style-type: none"> ● Report interventi di mediazione ● Verbale di riunione ● Modulistica plurilingue
Coprogettazione didattica e interculturale	<ul style="list-style-type: none"> ● Programmazione per livelli QCER ● Bibliografia ragionata ● Scheda di progettazione attività interculturali ● Report di restituzione
Attivazione Reti	<ul style="list-style-type: none"> ● verbale di riunione



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

COMUNE	SERVIZI DEL TERRITORIO COINVOLTI
Legnano	<ul style="list-style-type: none">● Servizio Pedagogico Azienda So.Le● Servizi Sociali● Tutela Minori● Neuropsichiatria infantile● Centro di Aggregazione Giovanile● Sportello Stranieri Azienda So.Le● Servizio di Facilitazione Linguistica-Coop. Soc. Stripes onlus● Servizio di Educativa Scolastica - Caritas● Associazioni Sportive (LiveforLife Academy, Legnano Baseball Softball a.s.d.)● Associazione “Progetto Aisha”● Oratori CPIA Legnano● Comune di Legnano (Ripensare i servizi in chiave interculturale)
Cerro Maggiore	<ul style="list-style-type: none">● Servizio Pedagogico Azienda So.Le● Servizi Sociali● Neuropsichiatria infantile Legnano● Centro Diurno di Riabilitazione Psicosociale “Antennina”● Associazione “Una casa per pollicino”● Sportello stranieri Azienda So.Le “La piscinetta” di Busto Garolfo
San Vittore Olona	<ul style="list-style-type: none">● Comitato Accoglienza bambini di Chernobyl



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-azienda sociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazione somaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Nei Mesi di Marzo e Aprile 2022, come risposta solidale al conflitto russo-ucraino, è stato realizzato il percorso rivolto a insegnanti ed educatori, “Emergenza ucraina: tra protocolli di accoglienza e buone pratiche” che ha avuto 230 partecipanti.

Il percorso, progettato in chiave transdisciplinare e multiprofessionale, si è posto l’obiettivo di costruire le condizioni educativo-didattiche per un processo di inserimento di alunni e alunne rifugiate nelle scuole del Territorio di Legnano corrispondente nei tempi, negli spazi a scelte di ascolto e di cura della persona e della sua storia e funzionale a presidiare la continuità didattica con la scuola in Ucraina.

Introduzione alla Mediazione secondo N.O.I.: da incontro a percorso.

L’esperienza ormai decennale sul Territorio ha messo la Cooperativa nelle condizioni di elaborare un modello di pensiero e d’azione professionali nel campo dell’educazione e della didattica interculturali che nel Progetto NO.I ha avuto una cornice stimolante di ulteriore sperimentazione e di arricchimento sia sul piano metodologico sia sul piano dei contatti e del lavoro di rete.

Secondo questo modello, il Mediatore è un professionista che per vissuto familiare, personale e/o professionale ha competenza linguistica e culturale di un paese estero e che ha compiuto un percorso lavorativo e/o formativo in Italia diventando quindi esperto del processo di migrazione di prima o seconda generazione con le sue componenti sociali, culturali e linguistiche. Il Mediatore:

- è testimone della costruzione di identità plurali, non in conflitto ma in dialogo tra loro.
- è l’anello di congiunzione che connette docenti, educatori e operatori dei servizi alla realtà culturale e sociale della famiglia che incontrano, preparando il terreno per una comunicazione efficace.
- costruisce la possibilità di dialogo, utilizzando non solo la lingua madre, ma modulando il linguaggio secondo l’obiettivo comunicativo, passando da un registro formale o più colloquiale a seconda di come la cultura di provenienza percepisce la relazione scuola-famiglia.
- rassicura sia gli insegnanti che la famiglia di trovarsi in un contesto non giudicante che apre a possibili risposte e domande che orientano la scuola e la famiglia nella reciproca realtà poco conosciuta.

La domanda



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Il bisogno di attivare la mediazione linguistico culturale nasce dal riconoscimento dell'importanza di raggiungere una piena comprensione reciproca sia sul piano linguistico che socio culturale e pone le basi per aprire il dialogo.

L'attivazione presuppone l'aver chiaro chi gestisce il servizio e secondo quali modalità, così da poter avviare una richiesta mirata.

Il percorso di Mediazione deve quindi essere pensato, organizzato e concordato con il Mediatore e tutti gli attori della rete, in una prima fase di riflessione e pianificazione, durante la quale si condividono le informazioni di contesto, si definiscono obiettivi a breve e lungo termine mettendo in luce possibili scenari. Si ipotizza in questa fase la durata del percorso.

Le fasi della Mediazione

- **“Aggancio”** in un tempo disteso e uno spazio adeguato e accogliente: una prima fase per presentarsi alla famiglia e poter attivare la fiducia reciproca.
 - Presentare alla famiglia le figure presenti definendone i ruoli.
 - Presentare il luogo e il servizio in cui ci si trova.
- **Costruzione della fiducia** con la famiglia e per la famiglia.
 - monitorare eventuale disagio o difficoltà.
 - dare spazio alle domande e/o chiarimenti.
 - raccogliere bisogni e/o aspettative.
- **Orientamento** durante l'incontro il mediatore rende accessibili e chiari alla famiglia tutti gli strumenti a loro disposizione per poter procedere al percorso che si sta trattando. (avvisi, materiali tradotti, supporti digitali).
- **Condivisione degli obiettivi:** specificare con la famiglia gli obiettivi del percorso.
- **Chiusura e riflessione:** momento di condivisione tra operatori per discutere sull'incontro, mettere in evidenza i punti di forza e gli aspetti su cui lavorare. è l'occasione per definire con il mediatore i significati, le dinamiche affrontate e pianificare gli incontri successivi.
- **Monitoraggio** del percorso.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Strumenti: Biografia linguistica, Report di percorso di mediazione, Verbale di riunione tra operatori, materiale tradotto.

Traduzioni

Le traduzioni di materiale informativo, avvisi, comunicazioni e protocolli sono efficaci nella misura in cui sono percepite, da chi ne fa uso, come strumenti di apertura della comunicazione e di una relazione basata sulla fiducia e sullo scambio. Sono però solo uno strumento a supporto dell'interazione e non sostituiscono momenti formali e informali di comunicazione.

L'efficacia della comprensione del documento tradotto dipende infatti da diversi fattori, quali, ad esempio, il fatto che la famiglia di origini straniere riesca a comprendere il contesto all'interno del quale riceve le traduzioni, che abbia un livello di istruzione sufficiente per comprendere la lingua scritta utilizzata, che il documento stesso in lingua italiana sia stata semplificato e facilitato prima ancora di essere tradotto per integrare quanto scritto con molti impliciti che vengono dati per scontati quando si comunica in L1.

La consegna delle traduzioni dovrebbe essere effettuata la prima volta all'interno di un incontro di Mediazione individuale o collettivo all'interno del quale venga spiegato che il servizio o la scuola utilizzerà questo materiale nel corso dell'anno.

Per le Task 7-9-10 della WP3 relative alla Capacitazione dei cittadini stranieri e alla Riprogettazione dei servizi in chiave interculturale la Fondazione Somaschi si è avvalsa della consulenza di Davide Colombo di Azienda Sole e della Coop. Dialogica la cui mission è “dare metodo al fare”.

Task 7 - Laboratorio culturale per le scuole sul tema "Stereotipi e Pregiudizi"

Nel Mese di Giugno 2021 è stato realizzato un incontro con il Tavolo Interculturale del castanese per condividere contenuti, tempi e modalità di lavoro sostenibili; sono state fatte riunioni di progettazione con i partner e si è infine stabilito un calendario delle prime date.

I primi incontri sono stati rivolti ai singoli insegnanti e sono stati i seguenti: per la Scuola Primaria tre incontri da 2h: Martedì 7, Martedì 21 Settembre (h 17.00-19.00); Martedì 5 Ottobre (h 17.00-19.00); per la Scuola Secondaria tre incontri da 2h: Mercoledì 8, Mercoledì 22 Settembre (h 14.30-16.30); Mercoledì 6 Ottobre (h 14.30-16.30). Tra gli insegnanti che hanno a questi incontri, 6 hanno avuto la possibilità di proseguire con il lavoro nelle classi insieme ai formatori.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Nel Mese di Dicembre 2021 sono stati progettati i percorsi laboratoriali rivolti alle Scuole Primarie (classi terza, quarta e quinta) e alle Scuole Secondarie di primo e secondo grado. In quest'ultimo ordine di scuola è stato fatto il lavoro più intensivo: è stato proposto il Laboratorio "Identità e genere" per stimolare a riflettere sul proprio corpo, conoscere e migliorare le proprie relazioni, interrogarsi in un mondo che cambia sospendendo stereotipi e pregiudizi.

Nel Mese di Marzo 2022 l'adesione alla proposta, inizialmente scarsa a seguito della nuova ondata di pandemia e della conseguente incertezza nell'accesso nelle scuole, è poi aumentata in modo significativo. Non è stato possibile accontentare tutte le scuole. Sono stati concordati i calendari con alcune delle scuole che hanno fatto richiesta del percorso laboratoriale.

Nel mese di Giugno 2022 sono stati realizzati i laboratori progettati in tre Scuole Secondarie di primo grado del Territorio: l'Istituto comprensivo di Villa Cortese; l'Istituto comprensivo "Giosuè Carducci" di San Giorgio su Legnano (classi I A e I B); Istituto comprensivo "Giosuè Carducci" di San Vittore Olona (classi I C, I D, I E)

I destinatari sono stati **124** studenti del 2010, frequentanti il secondo anno, italiani e stranieri. I docenti coinvolti sono stati 3.

Task 8 – Attività di capacitazione dei cittadini stranieri e genitori nel contesto scolastico

È stata formalizzata la Convenzione con l'Università degli studi "Ca' Foscari" di Venezia per il percorso di capacitazione della popolazione straniera con certificazione COMLINT. È stato avviato il Corso COMLINT con l'Università degli studi "Ca' Foscari" di Venezia al quale hanno partecipato **24** cittadini extra UE (17 cittadini hanno conseguito la certificazione e gli altri 7 hanno la possibilità di ripresentarsi gratuitamente per conseguirla).

Task 9 -Attività di capacitazione delle comunità straniere nei loro contesti di vita

Tra i Mesi di Gennaio e Aprile 2021 si sono svolti gli incontri di progettazione e condivisione per l'avvio dei focus group. Tra i Mesi di Maggio e Giugno 2021 si sono tenuti cinque incontri di 2h (6-21-27 Maggio, 10-17 Giugno), che hanno visto la partecipazione di **8** cittadini stranieri del Territorio e i rappresentanti di associazioni locali. Il 1° Luglio si è tenuto il sesto e penultimo incontro con la partecipazione dei cittadini stranieri del Territorio e i rappresentanti di associazioni locali.

Tra il mese di Marzo e il mese di Giugno 2022 si è preso contatto con numerose realtà del castanese e finalmente sono state individuate le realtà legate alle scuole di italiano dei diversi territori. Sono stati realizzati gli incontri di capacitazione nei Comuni di Dairago, Arconate e Inveruno e, successivamente, anche in Turbigo e Cuggiono.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Al percorso di capacitazione hanno partecipato in totale **13** cittadini dei Territori del legnanese e del castanese.

Task 10-Riprogettazione dei Servizi in chiave interculturale: Servizio “pilota”

Castano

Il Comune ha dato la propria disponibilità ed è stato quindi avviata e conclusa la prima parte del percorso formativo con gli operatori degli Uffici di Castano. La proposta di accompagnamento agli operatori comunali è poi proseguita adesso con la II fase di formazione tecnica (allargata a tutti i 22 Comuni) il cui avvio è avvenuto a metà Aprile. La riprogettazione dei Servizi in chiave interculturale, la seconda parte del percorso, è seguita alla formazione tecnica. Essendosi conclusa la formazione tecnica a metà Giugno 2021, sono stati ripresi i contatti con il Comune di Castano con il quale è previsto il prossimo incontro formativo il 6 Luglio c. a. per concordare insieme le prossime tappe del percorso.

Nel Mese di Dicembre 2021, dopo l'incontro del 6 Luglio rispetto alla possibilità di proseguire nel lavoro di consolidamento della collaborazione tra i diversi uffici del Comune di Castano nel rispondere alle esigenze dei cittadini stranieri, si è proceduto per lavorare affinché si potessero costruire o consolidare alcune prassi di collaborazione in grado di rendere più efficiente il lavoro di tutti gli Uffici e di durare nel tempo. Per fare questo si è partiti da progetti concreti per arrivare a definire modalità che potessero essere poi replicate anche per la gestione di altri adempimenti/oggetti di lavoro. La modalità di lavoro è stata laboratoriale. Il calendario degli incontri è stato il seguente: Martedì 5 Ottobre 2021 (h 11.00-13.00); Martedì 2 Novembre (h 11.00-13.00); Martedì 16 Novembre (h 11.00-13.00); Martedì 30 Novembre (h 11.00-13.00). Luogo degli incontri è stata la Sala Consiglio del Comune di Castano Primo. Nel Mese di Marzo 2022 si è tenuto l'incontro a Castano con i conduttori del percorso, con gli operatori Comunali e gli operatori di Azienda di Castano per concordare insieme i passi successivi. Nei mesi successivi si è concordato con Azienda di fare due incontri per far confluire il lavoro finora portato avanti, nel Tavolo di Comunità, così da concludere il lavoro di messa a sistema del percorso. Al Tavolo di Comunità sono presenti tre diverse realtà che si incontrano e lavorano insieme ma hanno la difficoltà di parlare ciascuno la propria lingua: i funzionari, che parlano soprattutto in termini di delibere e costi, gli operatori che parlano in termini di progettazioni e i politici che parlano soprattutto di politiche e di reti. Potrebbe quindi essere utile partire dal Progetto Interculturale messo in atto dalla Polizia Locale per ritrovare connessioni e sinergie a partire da un'esperienza concreta e multidisciplinare.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Legnano

Si è ricevuta disponibilità del Comune di Legnano, rimasta tuttavia molto a lungo sospesa, nonostante i numerosi tentativi di ottenimento di conferma definitiva e ciò ha reso impossibile procedere con la formazione tecnica.

Nel Mese di Dicembre 2021, dopo l'incontro del 25 Giugno 2021, rispetto alla possibilità di proseguire nel lavoro di consolidamento della collaborazione tra i diversi Uffici del Comune nel rispondere alle esigenze dei cittadini stranieri, si è raccolta l'esigenza di rendere maggiormente sistematizzata la collaborazione che già viene attivata tra alcuni degli uffici comunali e l'utilità di allargare il coinvolgimento di diversi uffici comunali e anche quelli distrettuali nel "lavoro di squadra", dato che tutti gli uffici condividono il fine ultimo di erogare servizi al cittadino. In riferimento a quanto emerso il percorso proposto si è sviluppato secondo il seguente calendario:

Giovedì 7 Ottobre (h 9.00-11.00)

"I servizi comunali/dell'ente locale come insieme di servizi al cittadino: il valore del considerarsi un'unica squadra e della conoscenza reciproca"

Mercoledì 20 Ottobre (h 9.00-11.00)

"Come lavorare insieme per dare risposte efficaci ai cittadini stranieri"

Giovedì 4 novembre (h 9.00-11.00)

"Sperimentiamo la squadra! Su cosa lavorare insieme e che contributo ognuno può dare"

Mercoledì 17 Novembre (h 9.00-11.00)

"Come mantenere nel tempo il lavoro di squadra tra Uffici"

Nel Mese di Marzo 2022 a Legnano ha avuto luogo il primo Tavolo tra operatori comunali dei diversi Servizi, senza la presenza dei conduttori, come primo passo verso l'autonomia del gruppo, post Progetto FAMI. Il coordinamento è gestito di concerto tra Amministrazione Comunale e Azienda So.Le. Gli incontri si sono svolti alla presenza del Responsabile dell'agenzia per la realizzazione del sito e si sono concentrati sulla implementazione della parte comunicativa relativa alla sezione "Cittadini del Mondo" del Portale del Comune. Il Tavolo di Legnano potrebbe così costituire il volano per la creazione di altri Tavoli simili da parte di altri Comuni con l'impegno a definire buone prassi nell'ambito del sostegno alla genitorialità transculturale.

Nel Mese di Giugno 2022 il Tavolo nato con l'obiettivo di facilitare il confronto tra il lavoro degli uffici e la condivisione di esigenze dei cittadini e di strategie per poterli orientare nell'uso dei servizi, è stato avviato dalla équipe di progetto, e ha poi proseguito i lavori in modo autonomo, diventando, in qualche modo, un Tavolo permanente. Coordinato da Azienda So.Le, capofila del Progetto FAMI e dall'Amministrazione comunale di Legnano. Raggiungendo in questo modo uno



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

dei principali obiettivi del progetto, cioè accompagnare processi che possano poi essere mantenuti attivi e vivi da quei soggetti che erano stati inizialmente accompagnati per l'avvio.

Nel Mese di Giugno 2022 ha preso corpo la proposta di percorso di supporto di sistematizzazione di prassi di collaborazione tra Servizi in chiave interculturale. Come sviluppo naturale del lavoro di confronto tra servizi sul territorio di Legnano, è emerso il bisogno di supportare un gruppo di lavoro che lavora attorno al tema della genitorialità. Dall'incontro svoltosi in data 27 Aprile con la Coordinatrice dell'Agenzia Inclusion e Spazio Integrazione Cittadini Stranieri e la Coordinatrice del Progetto "Sostegno alla genitorialità" si è pensato di lavorare per promuovere tra gli operatori dei diversi Servizi la sistematizzazione delle prassi di collaborazione per la gestione dei nuclei familiari stranieri secondo riferimenti teorico/metodologici improntati al lavoro di squadra tra servizi e tra questi ed i cittadini. È stata stesa una proposta di percorso dal titolo "Supporto di sistematizzazione di prassi di collaborazione tra Servizi in chiave interculturale".

L'esigenza è quella di mettere a sistema secondo riferimenti condivisi e a partire da un metodo rigoroso, in un'ottica interculturale, che possa consolidare il lavoro di squadra non solo tra i Servizi dell'Azienda che, con mandati diversi, si trovano ad occuparsi di cittadini stranieri ma anche tra questi ed i cittadini stessi per la gestione delle criticità che li riguardano in quanto appartenenti a una stessa comunità territoriale.

Il primo incontro si è svolto il 29 Giugno 2022; il programma di lavoro si è articolato nei seguenti incontri tematici:

29 Giugno (h 15.30-18.00)

"La mappatura del patrimonio di prassi fino ad oggi costruito"

20 Luglio (h 15.30-18.00)

"La sistematizzazione e lo sviluppo del patrimonio secondo in applicazione dei presupposti della co-progettazione come strategia elettiva del lavoro di squadra in ottica interculturale"

7 Settembre (h 15.30-18.00)

"Definizione di strategie di valorizzazione, trasferimento e uso delle prassi sistematizzate alle équipe operative".

I partecipanti al percorso sono stati in totale **14** operatori degli Uffici comunali (Anagrafe, URP, Servizi Demografici, Polizia Locale, Servizi Sociali, Sportello Stranieri, Servizio di Mediazione), 3 del Comune di Castano e 11 del Comune di Legnano.

Output

(Task 3) Materiale informativo: materiale in lingua da diffondere nelle scuole per agganciare gli



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazione.somaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

studenti di origine straniera

(Task 4) Materiale informativo: volantino multilingue dello Sportello stranieri del castanese e diffusione in via telematica tra gli utenti; informativa sul pagamento dell'assicurazione scolastica, contratto formativo Scuola–Famiglia, comunicazioni Scuola–Famiglia

(Task 5) Modulistica: traduzione moduli di iscrizione, moduli di richiesta trasferimento/ritiro, modulo di rientro dall'estero, moduli bonus nidi, nuove valutazioni della Scuola Primaria, avvisi relativi alla DAD, comunicazione di apertura Sportello genitori

(Task 6) Questionario di rilevazioni delle prassi interne per l'inserimento e l'inclusione degli alunni stranieri, Biografia linguistica, Test per la rilevazione delle competenze per alunni NAI e alunni già inseriti, strumenti per l'elaborazione del percorso migratorio per alunni NAI e alunni già inseriti, Programma Alfabetizzazione, Griglia per l'osservazione in classe, Scheda progetto di micro attività interculturali

Materiale informativo comprensivo di volantino multilingue dello Sportello stranieri

(Task 7) Materiale informativo comprensivo di volantino e video di presentazione

Materiale didattico: calendario degli incontri, slide degli incontri, sintesi tematiche relative ai paesi presentati

(Task 10) Report del percorso svolto con gli operatori dei Comuni di Castano e Legnano

Deliverable

(Task 7) Convenzione con l'Università degli studi "Ca' Foscari" di Venezia per il percorso di capacitazione della popolazione straniera con certificazione COMLINT

Analisi qualitativa della WP 3

Punti di forza delle Task realizzate

Task 1 Affiancamento della figura di Mediatori linguistico culturali all'interno dei Servizi Sociali e della Tutela Minori

La Soc. Coop. Soc. Lule onlus gestisce la Mediazione, la Facilitazione linguistica a scuola e gli Sportelli stranieri del Territorio prendendo in carico la famiglia sotto più punti di vista (spesso lo stesso Mediatore accompagna la famiglia in più Servizi). Questa esperienza pluriennale ha prodotto: -la collaborazione proficua tra la Soc. Coop. Soc. Lule onlus e il Territorio che porta ad una condivisione di metodi e strumenti;



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

-la collaborazione con Mediatori storici che conoscono a livello professionale le famiglie, i Servizi e il Territorio;

-la comunicazione consolidata ed efficace tra Ente e Servizi che permette, quando possibile, la scelta del Mediatore in base all'esigenza;

-la fidelizzazione dei Mediatori anche grazie ad adeguata retribuzione e sicurezza nei pagamenti.

Task 2-Affiancamento della figura di Mediatori linguistico-culturali nel rapporto tra Scuola e Neuropsichiatria Infantile

Quando vengono utilizzati i Mediatori della Soc. Coop. Soc. Lule onlus, la famiglia è accompagnata in NPI dalla segnalazione a scuola al primo appuntamento. Grazie all'intervento dello stesso Mediatore, la famiglia è supportata anche nel comprendere l'importanza della condivisione con la scuola degli esiti. L'affiancamento dei Mediatori ai professionisti della NPI ha influito sulla gestione dei casi in ottica interculturale.

Task 3-Affiancamento di Mediatori linguistico-culturale in ambito scolastico

-La presenza al Tavolo Intercultura da 15 anni, formato da tutti gli Ic del Territorio, dalla Soc. Coop. Soc. Lule onlus e dall'Azienda Sociale di Castano Primo;

-la collaborazione con Mediatori storici che conoscono a livello professionale le famiglie, il Servizio e il Territorio;

-la comunicazione consolidata ed efficace tra Ente e Servizi che permette, quando possibile, la scelta del Mediatore in base all'esigenza;

-la fidelizzazione dei Mediatori anche grazie ad adeguata retribuzione e sicurezza nei pagamenti;

-la gestione delle risorse a livello distrettuale. La concentrazione di presenza di alcune culture ha facilitato l'organizzazione degli interventi in ottica di ottimizzazione delle risorse e di circolazione delle informazioni. Ha ben funzionato l'affiancamento dei Mediatori a pedagogisti e docenti della scuola in ottica di scambio di competenze tra professionisti in ottica interculturale.

Task 4-Affiancamento di Mediatori linguistico-culturale presso gli Sportelli Stranieri Comunali

Vedi Task 1-2-3.

Task 5-Armonizzazione e traduzione di modulistica e materiale informativo in uso nei quattro ambiti di intervento attivati (Minori e Famiglia, salute, scuola e attività amministrativo-burocratica)

La comunicazione Scuola-Famiglia è risultata facilitata dalla introduzione di una modulistica in diverse lingue, appropriata per ogni istituzione scolastica.

Task 6- Sportello di consulenza per l'accoglienza e l'inclusione di minori stranieri di prima e seconda generazione a supporto del percorso scolastico ed extrascolastico dell'alunno



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazione.somaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Per l'attivazione dello Sportello di consulenza della Coop. Soc. Stripes onlus è stata decisiva la conoscenza e la relazione di fiducia delle Scuole con la Cooperativa. La presenza fissa del Mediatore a scuola si sta rivelando vincente. Gli insegnanti lo percepiscono come parte dell'équipe e, oltre a chiederne la consulenza, programmano con il Mediatore attività in un'ottica di prevenzione.

Task 8-Attività di capacitazione dei cittadini stranieri e genitori all'interno del contesto scolastico

I genitori che hanno partecipato al corso sono stati segnalati in gran parte dalle scuole e questo ha fatto sì che sul Territorio fossero disponibili dei Mediatori.

Task 10-Riprogettazione dei Servizi in chiave interculturale

Il percorso di riprogettazione dei Servizi in chiave interculturale è stato realizzato sia a Legnano che a Castano. Chi ha partecipato al percorso di Legnano ha saputo cogliere il valore della proposta fatta e ha fatto richiesta per l'applicazione di una modalità di lavoro simile per lavorare sulla rete dei Servizi che lavorano attorno al tema della genitorialità. È sembrata questa una capacità di guardare oltre da parte dei ruoli coinvolti e, allo stesso tempo, sembra di poter dire che la proposta FAMI abbia ricevuto un riconoscimento come opportunità innovativa e di valore.

Punti di debolezza delle Task realizzate

Task 1-Affiancamento della figura di Mediatori linguistico culturali all'interno dei Servizi Sociali e della Tutela Minori

Alcuni punti del Territorio sono difficilmente raggiungibili con i mezzi pubblici e le Mediazioni sporadiche, per lingue poco presenti sul Territorio, sono difficili da organizzare.

Task 2-Affiancamento della figura di Mediatori linguistico-culturali nel rapporto tra Scuola e Neuropsichiatria Infantile

Il Servizio di Mediazione per la NPI è in appalto ad un altro Ente che non utilizza i Mediatori della Soc. Coop. Soc. Lule onlus. Il Mediatore usato dalla scuola per inviare in NPI non è spesso lo stesso utilizzato dalla NPI in fase di valutazione. Risulta difficile per la scuola capire lo stato della valutazione; è difficile per la famiglia prendere gli appuntamenti se NPI non comunica tramite Mediatore e spesso la famiglia perde appuntamenti. La NPI non attiva sempre il proprio Mediatore e questo fatto ha le seguenti conseguenze: la non comprensione del senso del lavoro della NPI sul minore, l'abbandono precoce della valutazione, la mancanza di scambio di informazioni importanti.

Task 3-Affiancamento di Mediatori linguistico-culturale in ambito scolastico

La concentrazione di presenza di alcune culture a volte sembra rendere poco efficace l'uso della Mediazione in termine di generatività di intervento. Alla fine dell'intervento chi ha beneficiato della



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendaasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneasomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Mediazione torna nella propria comunità perdendo di vista la necessità di apprendere la lingua italiana (soprattutto le mamme).

Task 4-Affiancamento di mediatori linguistico-culturale presso gli Sportelli Stranieri Comunali

Siccome lo Sportello apre una volta alla settimana in ogni comune, l'utente a volte preferisce accedere allo Sportello del comune di residenza piuttosto che andare allo Sportello ove è presente il Mediatore.

Task 5-Armonizzazione e traduzione di modulistica e materiale informativo in uso nei quattro ambiti di intervento attivati (Minori e Famiglia, salute, scuola e attività amministrativo-burocratica)

Le richieste di traduzione spesso hanno avuto carattere di urgenza e non sempre è stato possibile condividere anticipatamente con tutti le richieste pervenute da ogni singola istituzione scolastica. La richiesta di traduzione della modulistica è arrivata soprattutto dalla Scuola e non da altri ambiti.

Task1-2-3-4-5

Sono state rilevate inoltre le seguenti criticità trasversali:

-le Scuole si sono trovate in difficoltà nel richiedere i documenti dei beneficiari e a far compilare i documenti relativi alle informazioni anagrafiche e alla privacy e per questo motivo a volte hanno preferito rinunciare al Servizio. Non tutte le insegnanti sono state informate rispetto agli obblighi burocratici del progetto. Alcune famiglie non hanno voluto dare i documenti e spesso non è stato possibile accertare in tempo utile se si trattasse di utenti con i requisiti per beneficiare delle azioni di progetto.

-L'individuazione o il coinvolgimento dei destinatari target del progetto sono stati a volte stentati e di scarsa tenuta;

-la raccolta della documentazione relativa ai beneficiari finali è stata a volte lacunosa; la criticità si è acuita con la chiusura delle scuole quando molte attività di Mediazione si sono svolte on line e non più in presenza.

Task 7 - Formazione operatori Area Scuola con focus sulle modalità di apprendimento collaborativo e di facilitazione dell'integrazione nel gruppo classe

La pandemia ha reso molto complessa l'organizzazione dei laboratori, costringendo a continui cambi di rotta e di formulazione delle proposte. Molte energie di formatori e organizzatori sono state assorbite dallo sforzo di rimodulare le risorse in rapporto ai cambiamenti congiunturali.

Task 8-Attività di capacitazione dei cittadini stranieri e genitori all'interno del contesto scolastico

A causa della pandemia non è stato possibile prevedere l'affiancamento dei corsisti a Mediatori professionisti.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneSomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI

CUP: J39D19000140003

Task 9- Attività di capacitazione delle comunità straniere nei loro contesti di vita

La ricerca e il coinvolgimento dei cittadini stranieri resta un aspetto critico. I cittadini stranieri faticano a trovare il tempo per dedicarsi a questi gruppi di lavoro, faticano a trovare il senso del percorso proposto e a mantenere la motivazione alla partecipazione. Inoltre la maggior parte dei cittadini coinvolgibili in queste attività hanno cittadinanza italiana in quanto il target di riferimento per questo tipo di progettualità comprende persone di più lunga permanenza sul territorio e quindi con una condizione di permanenza più stabile e di lunga durata. E chi è cittadino italiano non è inseribile nel gruppo target degli indicatori FAMI. Si è quindi provato a cercare tra i cittadini stranieri che frequentano i corsi di italiano; questi ultimi hanno partecipato con impegno e interesse agli incontri ma hanno fatto molta resistenza nel fornire i propri documenti.

WP 4 Valutazione e diffusione dei risultati

Task 1-Monitoraggio e valutazione del progetto

Il lavoro relativo alla WP4 e inerente a verifica, monitoraggio e valutazione, è stato impostato con un sistematico inquadramento del percorso necessario, dei passaggi che lo compongono e di tutta la relativa documentazione. Il lavoro è stato quello di iniziare a chiarire l'iter dell'intera azione della WP, parallela e trasversale alle altre, e di porre le domande di base alla progettazione dell'azione. In sintesi i passaggi sono stati:

- costituzione del gruppo di lavoro e analisi dell'impianto di monitoraggio previsto dal progetto;
- confronto con i partner rispetto agli obiettivi posti, a quelli ancora da porre, ai nodi salienti del progetto e alle problematiche finora emerse;
- analisi degli strumenti a disposizione e prima fase di pensiero sugli strumenti eventualmente da elaborare ai fini di una valutazione qualitativa;
- presentazione ai partner dei passaggi necessari per monitoraggio, verifica e valutazione e pianificazione dei prossimi passaggi;
- creazione di un documento sintetico e sinottico degli adempimenti burocratici a livello di monitoraggio e di compilazione dei documenti operativi e presentazione dello stesso ai partner.

È stato inoltre aperto un tavolo di Laboratorio sugli Indicatori, nel quale confrontarsi con i partner di progetto sul significato degli indicatori di progetto, obbligatori e facoltativi, e sugli strumenti necessari alla rilevazione degli stessi. Il prosieguo ha visto una fase marcatamente operativa per tutto il progetto. Il lavoro relativo alla WP4 e inerente a verifica, monitoraggio e valutazione è stato di conseguenza più orientato ad un monitoraggio in itinere dell'utilizzo degli strumenti predisposti



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI

CUP: J39D19000140003

nei mesi passati. È stato fatto un lavoro di modifica e di ripensamento di alcuni strumenti (nello specifico dei questionari da somministrare agli operatori destinatari di formazione) alla luce delle specifiche caratteristiche emerse durante lo svolgimento dei corsi stessi. Il lavoro di osservazione e accompagnamento dello svolgimento concreto di tutte le Task di progetto e delle riflessioni emerse durante i Tavoli Interdistrettuali, ha fatto emergere la necessità di costruire dei momenti di confronto in cui rileggere il lavoro fatto e ragionare in termini di innovazione progettuale attraverso un'analisi qualitativa di secondo livello. L'équipe interna che si occupa delle azioni di WP4 ha effettuato un lavoro di approfondimento e analisi qualitativa del lavoro di progettazione, servizio e ricerca che gli enti hanno attivato sul territorio; con la ripartenza nel mese di Settembre 2021 delle attività, è stata presentata in cabina di regia la proposta di 3 gruppi di lavoro sui temi individuati insieme con centri nodali di interesse: Formazione, Consulenza, Mediazione. L'idea dei gruppi di lavoro tematici è quella di strutturare momenti di condivisione e riflessione sul progetto e sulle pratiche che le azioni vanno a svolgere, in un'ottica di generatività e di modellizzazione di pratiche e servizi utile anche a conclusione del Progetto FAMI NOI. Il percorso articolato attraverso questi gruppi tematici potrebbe apportare innanzitutto uno sguardo di secondo livello sul lavoro svolto ma soprattutto di mettere a frutto le possibilità di ricerca e di innovazione trasversali a tutte le azioni del progetto, che hanno permesso ai partner di lavorare in maniera integrata nel pensare e progettare i servizi e le azioni future sul territorio di riferimento. È stato infine concordato di spostare questo passaggio di riflessione in fase finale di progetto, coinvolgendo anche collaboratori esterni alla cabina di regia e alle équipe FAMI (lavoro poi sfociato nei tavoli di riflessione generativa del 9 settembre 2022). In chiusura di progetto l'équipe interna della WP4 ha ripreso con tutta la cabina di regia il problema della documentazione necessaria ai fini di monitoraggio e valutazione finale (questionari, output, deliverable, relazioni...) in modo da poter dedicare il tempo rimanente anche a una sistematizzazione dei documenti e dell'apparato burocratico per l'archivio e la rielaborazione in sede di valutazione. È stata quindi aperta la riflessione rispetto agli eventi di restituzione finale, che saranno a Settembre 2022. Il processo è stato condiviso anche insieme alla cabina di regia del progetto FAMI Lab Impact in modo da fare un ragionamento integrato non solo rispetto alle azioni di singoli progetti ma come messa a tema e condivisione di nodi e temi fondamentali per il territorio trasversalmente rispetto alle progettualità attive e da essere il più possibile generativi rispetto a sviluppi futuri del territorio stesso e della comunità che lo abita. Ci è sembrato un approccio rispettoso della complessità e delle complessità emerse in questi anni di lavoro. Sono stati ipotizzati 2 eventi rivolti alla comunità e in particolare alle figure di riferimento rispetto a ciascun ambito, così strutturati:



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneSomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI

CUP: J39D19000140003

Evento 1: Tavoli di lavoro condotti da operatori FAMI, ciascuno afferente alle Aree di intervento individuate: Scuola, Salute, Servizi sociali, Uffici pubblici.

Evento 2: restituzione del lavoro dei Tavoli, del percorso e degli esiti del Progetto FAMI NOI in generale.

La Task 2 è dedicata tematicamente alla progettazione, alla realizzazione e alla documentazione dei due Eventi finali.

Analisi qualitativa Task 1

Punti di forza della Task realizzata

Come punto di forza è da rilevare la creazione di una équipe di lavoro ben organizzata con strumenti e momenti di confronto e lavoro che hanno permesso alle competenze di ciascuno di concorrere agli obiettivi comuni. I partner si sono poi dimostrati collaborativi e proattivi nei momenti di condivisione e di progettazione del percorso globale da intraprendere. La collaborazione e la comunicazione tra i partner della cabina di regia sono state efficaci perché basate su uno stretto allineamento sullo svolgimento delle azioni, sul costante aggiornamento reciproco e sulla condivisione di un sistema di archiviazione e schematizzazione di procedure e materiali ben costruito nel tempo. La progettazione, realizzazione e documentazione dei due Eventi finali è stata efficace grazie al buon livello di condivisione e di pratiche di lavoro in rete, frutto della strutturazione di questi due anni di progetto.

Punti di debolezza della Task realizzata

La criticità strutturale importante è stata senz'altro, vista la struttura complessa di rapporti e di interazioni comunicative e i contenuti educativi-formativi-culturali del progetto, la necessità di rispondere sinergicamente alle istanze, da un lato, di una valutazione statistica che fornisca un dimensionamento quantitativo della realizzazione del progetto, dall'altro, di una valutazione qualitativa più orientata verso la dimensione processuale delle azioni e della partnership e verso la costruzione partecipata da parte dei partner e degli attori di un know how autovalutativo.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Output (Task 1)

- sistema di archiviazione di output e deliverable di progetto attraverso un file di archivio, con corrispettive cartelle nel Drive condiviso di progetto
- due questionari, uno rivolto agli operatori destinatari di formazione e uno rivolto ai cittadini di paesi terzi destinatari di servizio
- questionario da sottoporre internamente agli operatori FAMI NOI di tutti i livelli e ruoli

SEZIONE II

LA VALUTAZIONE COME PRASSI MULTIATTORIALE E COME COMUNICAZIONE SOCIALE (WP 4, Task 2: Diffusione dei risultati delle attività progettuali)

I quattro livelli della valutazione e la progettazione dei due eventi finali

La Task 2 della WP4, che riguarda la diffusione dei risultati e come output prevede l'organizzazione di due eventi pubblici, uno per Distretto, finalizzati alla presentazione delle attività progettuali e dei risultati conseguiti e come deliverable la relazione conclusiva delle attività progettuali e il documento di presentazione dei Servizi pilota attivati e della loro potenziale replicabilità, presuppone la declinazione del significato del termine ««valutazione» come prassi multiattoriale e comunicazione sociale.

La valutazione come prassi che ha come soggetto una rete multiattoriale, distrettuale e interdistrettuale diventa momento-strumento del processo di soggettivazione dei gruppi di lavoro del progetto a quattro livelli:

1. la formazione indiretta degli operatori secondo le tecniche di apprendimento generativo e collaborativo del *cooperative learning* e del *learning by doing* finalizzata a costruire un sapere-linguaggio valutativo attraverso la costruzione partecipata degli oggetti e la riappropriazione della documentazione come prassi e come dotazione strumentale;



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

2. la partecipazione estesa e la sospensione dei ruoli operativi e delle loro relazioni gerarchiche nell'esercizio della funzione di co-valutatori;
3. la possibilità di elaborare circolarmente ipotesi di trasformazione dei dispositivi organizzativi, gestionali, metodologici del progetto dal proprio vertice di osservazione;
4. la possibilità di identificare Buone Pratiche, attivate all'interno del Progetto o già attive sul territorio di riferimento e riconosciute attraverso il medium progettuale, e di creare un gruppo di lavoro permanente intorno al processo della loro valorizzazione, un gruppo che, interrogandosi in merito alla loro trasferibilità in altri contesti e/o territori, compie il salto di realtà da équipe di progetto a nodo della rete territoriale, a soggetto partecipe di un sapere co-costruito a partire dall'esperienza attraverso un agire riflessivo.

Su questo quarto livello si situa la progettazione da parte della cabina di regia, nei Mesi di Giugno e Luglio c.a, dei due eventi finali, uno per distretto, finalizzati a diffondere i risultati del FAMI N.O.I. attraverso l'operazione culturale della ricerca-identificazione-valorizzazione delle Buone Prassi territoriali nel segno dell'intercultura e la loro messa a disposizione come bene comunitario. Questa logica di progettazione è coerente con il senso complessivo del Progetto: la WP3 è specificatamente dedicata al trasferimento delle Buone Prassi nei comuni del Territorio e, all'interno di essa, la Task 10 relativa alla riprogettazione dei Servizi in chiave interculturale è dedicata a promuovere la logica del "lavoro di squadra" tra gli operatori dei diversi Uffici Comunali e Distrettuali; come è stato menzionato nella premessa, l'obiettivo nazionale del Progetto la capacitazione in chiave interculturale del personale degli Enti Locali e della rete di progetto nelle 4 Aree di intervento (Scuola, Servizi sociali, Salute, Uffici pubblici). In questa prospettiva le iniziative del progetto sono state promosse all'interno di Tavoli e reti già attive (Tavolo Intercultura del castanese, Rete Relè, Tavolo Interdistrettuale..) e di trovare sinergie con quanto già attivo. Con i Tavoli Distrettuali e Interdistrettuali della WP1 è stato possibile mettere in rete soggetti con ruoli diversi (politici, dirigenti, insegnanti, cittadini...), appartenenti a molteplici realtà (Amministrazioni comunali, Scuole, Associazioni..) e tutti, in modo differente, interessati ai temi della formazione e delle buone prassi.

Sul piano metodologico la cabina di regia con la consulenza tecnica della scrivente ha deciso di organizzare n. 4 Tavoli di lavoro in ragione delle 4 Aree di intervento sopra citate secondo i seguenti criteri e condizioni:

- ogni Tavolo di lavoro è stato costituito da un gruppo di medie dimensioni di al massimo 12 partecipanti;
- ogni Tavolo di lavoro è stato facilitato da una coppia formata da un membro della Cabina di regia e un esperto, a vario titolo, dell'Area di intervento di riferimento scelto dal membro stesso;



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI

CUP: J39D19000140003

-i partecipanti sono stati scelti dalla coppia di facilitatori secondo il criterio di rappresentatività per quanto riguarda l'appartenenza distrettuale e istituzionale, il ruolo e la funzione, la partecipazione al progetto ed è stata loro cura stilare una lista con nomi e contatti mail di invito;

-le coppie di facilitatori dei Tavoli di lavoro hanno costituito il gruppo di ricerca sulle Buone Prassi territoriali -con le specifiche comunali e distrettuali, che si è avvalso della consulenza tecnica della scrivente, del supporto organizzativo della Dott.ssa Rossella Monina e del Dott. Davide Magliano, a partire da tre nuclei di senso/domande attorno alle quali far ruotare la discussione del proprio Tavolo;

-il gruppo di ricerca si è incontrato per elaborare le proposte tematiche dei singoli Tavoli e decidere il metodo di discussione, di analisi e di elaborazione dei testi prodotti (orali e/o scritti) in modo condiviso;

-concluso il primo evento, il gruppo di ricerca si è incontrato per raccogliere, analizzare ed elaborare quanto emerso dai Tavoli di lavoro e prepararne la restituzione a) in forma di comunicazione sociale nella cornice del secondo conclusivo evento istituzionale del Progetto; b) in forma di relazione conclusiva del Progetto (Deliverable della Task 2).

1.1 Metodica: la costituzione dei gruppi, degli oggetti e degli strumenti di lavoro

Nel corso dei due incontri della cabina di regia tenutisi nel Mese di Luglio c.a., è stata decisa la seguente calendarizzazione dei due eventi finali:

1. Tavoli di lavoro: 9 Settembre, 9.30-13.00.

2. Evento istituzionale di restituzione: 23 Settembre, 17.30-19.30;

per i Tavoli di lavoro le coppie ipotizzate sono state:

- Area Scuola: Simona Falsitta (Stripes) + Anna Carnaghi (Lule)
- Area Salute: Anna Carnaghi (Lule) + Laura Pisoni
- Area Servizi Sociali: Fernanda Costa (Az. Castanese) + Serena Granato (So.Le)
- Area Uffici Pubblici: Costanza Bargellini (Somaschi) + Giorgia Cavalleri (Stripes)+ Nucci Maiocchi (Dialogica);

I Tavoli di lavoro sulle Buone Prassi sono stati pensati come un percorso di riflessione e di dialogo che si configura per un gruppo che ha condiviso esperienze di lavoro come un processo di autovalorizzazione del gruppo stesso come soggetto costruttore e depositario di un agire riflessivo, a un tempo, dalla qualità singolare e in grado di produrre realtà esemplari; il processo di ricerca e di riconoscimento delle Buone Pratiche si è svolto a partire dai seguenti tre nuclei di senso/domande identificati per ciascuna Area:

1. Scuola



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it

Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendaasociale@pec.aziendacastano.it

Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneasomaschi@pec.it

Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Accoglienza e inserimento

La Mediazione da intervento a percorso

2. Uffici Pubblici

Da integrazione a interazione: strategie di interazione come lavoro di squadra

3. Salute

Presenza in carico condivisa di Scuola e NPI

4. Servizi Sociali

Formazione

Mediazione

e secondo uno schema concettuale e operativo trasversale che permettesse ai Tavoli di operare secondo una definizione di Buona Pratica condivisibile

Di seguito lo schema che è articolato in tre passaggi:

1. Intercettare situazioni che eccedono l'ordinario nelle quali gli operatori, nel realizzare una Prassi Ordinaria, hanno:

a) riscontrato punti di debolezza (fattore interno) e minacce connesse al contesto organizzativo specifico (fattore esterno)

b) raccolto segni di una nuova visione del problema che potrebbe portare a una trasformazione della Prassi Ordinaria.

Deissi 1a: racconta per iscritto una situazione nella quale una prassi che hai ordinariamente realizzato come operatore del tuo Servizio ha fatto riscontrare punti di debolezza (fattore interno) e minacce connesse al contesto organizzativo specifico (fattore esterno).

Deissi 1 b: ripensa la situazione raccontata e prova a raccogliere e a descrivere i segni, a tuo avviso, di una nuova visione del problema che potrebbe portare a una trasformazione della Prassi Ordinaria.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

2. Applicare la seguente griglia descrittiva della BP alla Prassi Ordinaria in situazione-problema.

Ambito di intervento e problema di riferimento della BP:
Contesto organizzativo specifico (la cultura organizzativa nella quale la BP è iscritta):
struttura dell'azione (contenuto, metodo e tecniche, esiti):
Sistema di riferimento: dimensione metodologica (la «bontà» della BP denota lo statuto di agire riflessivo della BP che unisce la validità degli assunti disciplinari-culturali con la certezza degli effetti dell'azione; determinare criteri e strumenti di monitoraggio e di verifica): dimensione ideale-culturale (rappresentazione culturale e specifica del problema di riferimento): dimensione etica (sistema di valori condiviso che orienta la BP):

3. È possibile riconoscere nella BP descritta i seguenti tratti distintivi?

-generatività: effetti di crescita della BP come plusvalore rispetto alla dotazione di partenza di risorse organizzative e materiali, strumenti e tecniche, qualità dei processi;
-dinamicità: effetto della interdipendenza tra teoresi e prassi che con-crescono configurando un movimento a spirale; il passaggio intermedio è l'elaborazione di ipotesi ulteriori fino ad approdare a una innovativa impostazione del problema di riferimento;
-complessità: struttura multilivellare dell'azione e molteplicità degli aspetti del problema di riferimento.

3.1 I tre tratti distintivi concorrono a configurare lo statuto esemplare della BP: modellizzabile e trasferibile (rispetto al contesto organizzativo specifico, al Territorio...). In quali altri contesti organizzativi specifici e/o Territori potrebbe essere trasferita la BP riconosciuta?

Ciascuna coppia di facilitatori ha elaborato quindi una propria traccia di percorso di gruppo e di ricostruzione delle Buone Prassi specifiche a seconda del nucleo tematico scelto e dell'Area di intervento di riferimento.

Di seguito riportiamo gli schemi predisposti.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

TAVOLO SCUOLA

INTRODUZIONE

Il FAMI N.O.I., attraverso le azioni portate da diversi partner, e per quanto ci riguarda, attraverso le azioni portate nelle scuole con lo Sportello di consulenza, i percorsi di mediazione, i cicli di formazione, il supporto alla rete, ha avuto come cornice di significato lo sguardo orientato oltre l'emergenza, agendo tuttavia anche in situazioni emergenziali.

I nuovi orizzonti verso i quali siamo in cammino come operatori che incontrano nel quotidiano famiglie e bambini che provengono da contesti migratori, sono orizzonti che contengono una richiesta di sguardo consapevole e capacità riflessive.

Dopo una breve presentazione dei partecipanti al tavolo vengono condivisi gli obiettivi, la modalità di lavoro e i tempi delle attività proposte.

ARGOMENTI

Oltre l'emergenza: buone prassi, strumenti e strategie per accogliere

Orientare scuola e famiglia verso la comunicazione interculturale: il ruolo della mediazione

SETTING:

Il tavolo si divide in due sottogruppi. Ciascuno si occuperà di una tematica secondo uno stesso schema per poi riunirsi in plenaria e condurre una riflessione comune.

Schema delle attività

TEMA

Oltre l'emergenza: buone prassi, strumenti e strategie per accogliere

1. LAVORO IN SOTTOGRUPPI

Ai partecipanti viene proposta un'attività di riflessione personale, guidata dalla compilazione del seguente schema che stimola il riferimento ad una situazione – problema.

30 minuti



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus - Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazione.somaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Ambito di intervento e problema di riferimento della BP:

Contesto organizzativo specifico:

Inserimento di nella scuola
Quesiti impliciti ed espliciti alla situazione specifica

Cosa si aspettava la famiglia?

Cosa si aspettava la cultura organizzativa, l'istituzione all'interno della quale mi trovo?

Quali azioni ha compiuto la scuola?

AZIONE

**METODO E
TECNICHE**

**STRUMENTI
SPECIFICI**

ESITI

A quali criticità non siamo riusciti a dare una risposta? Quali aspetti sono risultati punti di debolezza e dove ci sembra necessario attivare nuove riflessioni e cercare nuove pratiche?

2. DISCUSSIONE APERTA NEI SOTTOGRUPPI

I partecipanti liberamente condividono la situazione-problema individuata.

Quesito: le situazioni – problema che abbiamo raccolto, possono essere inquadrare in un sistema di riferimento che parte da una prassi ordinaria e può essere proiettata verso prassi più efficaci?

Domande stimolo alla riflessione nel sottogruppo:

Le azioni che abbiamo elencato, quale pensiero hanno in comune?

Quale idea, quale pensiero culturale relativo allo straniero, all'integrazione



N.O.I.
Nuovi Orizzonti Interculturali

ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

sottendono?

Quali criteri e strumenti di monitoraggio esistono per verificare la bontà delle azioni applicate ordinariamente?

Riteniamo che esista un sistema di valori condiviso che orienta la buona pratica?

Fraasi stimolo per una crescita:

- *“Alunni provenienti da contesti migratori sembra, nel contesto mutato, una definizione più efficace e coerente con la realtà che cambia. Le definizioni “alunni stranieri” o “alunni con cittadinanza non italiana” sono ormai inappropriate”* -**ORIENTAMENTI INTERCULTURALI - IDEE E PROPOSTE PER L'INTEGRAZIONE DI ALUNNI E ALUNNE PROVENIENTI DA CONTESTI MIGRATORI**
- *“La vera sfida è l'interazione, senza G: interagire per costruire uno spazio di convivenza, di riconoscimento, di destini comuni. Riconoscere nell'altro non il destinatario dell'aiuto, ma un co-protagonista.”* – **LO SGUARDO AVANTI – ABDULLAHI AHMED**

Ripensiamo quindi alle situazioni-problema raccontate e proviamo a cogliere i segni, di una nuova visione del problema che potrebbe portare a una trasformazione della Prassi Ordinaria.

MODALITÀ: (post it su cartellone con al centro le due frasi-stimolo) quali buone prassi possono punteggiare il percorso di accoglienza che la scuola mette in atto, nell'ottica delle riflessioni condotte?

TAVOLO UFFICI PUBBLICI



N.O.I.
Nuovi Orizzonti Interculturali

ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

INTRODUZIONE

“Essere stranieri non vuol dire solo arrivare da un altro paese, non si limita a essere una questione legata alla provenienza, né alla geografia, ma è qualcosa che ha a che fare con il **senso di attaccamento e di appartenenza ad una società** e con l’impegno che le si dedica e si dona”
“**se ci si sente coinvolti e si condivide un ideale, nessuno è straniero**”

ABDULLAHI AHMED

Nuovi Orizzonti Interculturali

Il FAMI N.O.I., attraverso le azioni portati da diversi partner, ha permesso agli operatori degli Uffici pubblici di avere occasioni di condivisione e riflessione sulle modalità di accesso e uso dei servizi del nostro territorio.

I nuovi orizzonti verso i quali siamo in cammino come operatori che incontrano nel quotidiano cittadini che provengono da contesti migratori, sono orizzonti che contengono una richiesta di sguardo consapevole.

Uno sguardo nuovo che riesca a riconoscere i cittadini con un passato migratorio come parte integrante della comunità uno sguardo che riconosca le fatiche di questi, come di molti altri cittadini, e sia disponibile all’**interazione** e allo scambio. Uno sguardo nuovo anche su noi stessi e sui nostri servizi riconoscendone limiti e potenzialità e che sia disposto a ripensarsi in una nuova veste.

Grazie alle iniziative formative e di consulenza del progetto FAMI N.O.I. è stato possibile riflettere sull’importanza di **rileggere i problemi** e le fatiche che i cittadini con un passato migratorio portano quotidianamente presso i nostri uffici e servizi. Abbiamo potuto riflettere sulle strategie e le azioni che possono facilitare l’interazione tra uffici e con i cittadini anche trovando uno spazio per dare voce alle famiglie e agli utenti. Riflettuto su quanto sia importante comprendere la loro percezione del servizio a partire dall’esperienza che hanno avuto nel loro paese d’origine con il servizio stesso o l’autorità in generale per poter comprendere meglio le situazioni che spesso portano al nascondimento o alla mancanza di fiducia nei nostri servizi.

ARGOMENTI:



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

STRATEGIE DI INTERAZIONE COME LAVORO DI SQUADRA (coesione tra servizi e tra servizi e cittadini per favorire la partecipazione dei cittadini)

FORMALIZZARE PERCORSI DI CONDIVISIONE SPERIMENTATI e che potrebbero diventare modelli permanenti. **attraverso la condivisione di casi esemplari.**

● **ATTIVITÀ DI PRESENTAZIONE**
minuti

tempi: 15/20

obiettivo: presentare il mio servizio per far sì che gli altri mi possano usare in modo competente.

attività:

Ogni componente del gruppo si presenta in massimo 2 minuti dicendo:

NOME

ENTE

RUOLO NEL proprio ufficio

RUOLO NEL PROGETTO FAMI N.O.I.

PRESENTAZIONE DEL PROPRIO UFFICIO CONCENTRANDOSI SU ALCUNE INFORMAZIONI CHE POSSANO FACILITARE LA CONDIVISIONE.

strumenti: Pc/ proiettore/ cartellone per creare una Rete “casuale” dal passaggio di parola tra un componente e l’altro (definire se usare uno strumento “ludico” palla o gomitoli di lana)

● **INTRODUZIONE AL TEMA**
minuti

tempi: 10

ripresa di eventuale introduzione in plenaria, portare l’attenzione sulla nuova definizione di INTERCULTURA, nuovo sguardo DA INTEGRAZIONE A INTERAZIONE.



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

- **ATTIVAZIONE “STRATEGIE DI INTERAZIONE COME LAVORO DI SQUADRA”**
tempi: 45/50 minuti

obiettivo: individuare ostacoli all’interazione e sistematizzare modalità di condivisione efficaci realizzando una prima bozza di BUONE PRASSI.

attività: METAPLAN (dettaglio metodologico da Nucci) con lavoro in sottogruppi.

DOMANDE STIMOLO:

Indica i punti di debolezza (interni) e le Minacce (esterne) alla condivisione e interazione tra uffici rispetto al tuo servizio.

Quali ritieni essere state le modalità di condivisione più efficaci al coinvolgimento dei cittadini con passato migratorio realizzate o rilette grazie al progetto FAMI N.O.I.?

- **RACCOLTA DI BUONE PRASSI**
tempi: 60 minuti

obiettivo: definizione di BUONE PRASSI per raggiungere Nuovi Orizzonti interculturali attraverso la raccolta e la testimonianza di **casì esemplari** attivati e realizzati grazie al progetto FAMI N.O.I. che ci permettano di definire le BUONE PRASSI per raggiungere Nuovi Orizzonti Interculturali.

attività: restando in piccolo gruppo, a partire dalla categorizzazione delle AZIONI PIÙ EFFICACI, seguendo lo schema proposto, dettagliare **come sono stati affrontati ostacoli e azioni per formalizzare percorsi di condivisione sperimentati e che potrebbero diventare modelli permanenti.**

- **CONCLUSIONE**
tempi: 30 minuti



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

TAVOLO SERVIZI SOCIALI

Introduzione

Il FAMI N.O.I., attraverso le azioni portate da diversi partner, sportelli nelle scuole, gli interventi di mediazione linguistico culturale, i cicli di formazione, la rivisitazione di alcuni Servizi in ottica transculturale ha avuto come cornice di significato uno sguardo più consapevole delle persone, famiglie e bambini che si rivolgono ai Servizi. Ciò ha permesso agli operatori di sperimentare nuovi orizzonti nel loro agire professionale quotidiano. La linea dell'orizzonte ha a che fare con l'altezza dello sguardo... non troppo distante dalle certezze che la terra, la sabbia ci porta, né troppo in alto proiettato a ciò che si desidera come oltre, come perfezione, come ciò che in fondo, non ha a che fare con le reali possibilità di azioni concrete.

Con il FAMI N.O.I. si è potuto sperimentare un nuovo modo di ascoltare, guardare e relazionarci con l'utenza scoprendo l'approccio transculturale.

Oggetto di lavoro: Riorientare i servizi territoriali in chiave interculturale: tra competenze, ascolto, sguardi e relazioni

“La vera sfida è l'interazione, senza G: interagire per costruire uno spazio di convivenza, di riconoscimento, di destini comuni.

Riconoscere nell'altro non il destinatario dell'aiuto, ma un co-protagonista.”

Abdullahi Ahmed
“Lo sguardo avanti”

ATTIVAZIONE

1. La nostra competenza interculturale:

Prendiamo spunto dalla formazione fatta nel progetto FAMI N.O.I. cosa abbiamo appreso che abbiamo introdotto nel nostro agire professionale? Nei nostri Servizi? Cosa sapevamo già e ci ha aiutato a consolidare? Cosa manca al nostro agire, ai nostri Servizi e alla nostra organizzazione per mettere in pratica quei



N.O.I.
Nuovi Orizzonti Interculturali

ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

	<p>contenuti?</p> <p>2. Dall'esperienza alla prassi: quali azioni possono diventare modello</p> <p>Ciò che è stato appreso nella formazione lo abbiamo sperimentato, in alcune occasioni, nell'intervento di mediazione linguistico culturale è' stata un'esperienza positiva per il lavoro con le famiglie rispetto agli obiettivi, alla relazione di aiuto e la progettualità? Quali sono gli elementi positivi dal mio punto di vista e per l'utenza? Quali invece le criticità dal mio punto di vista e per l'utenza?</p>
<p>SUPPORTO ALLA RIFLESSIONE: Come riorientare i nostri servizi in chiave interculturale</p>	<p>1. Supporto alla discussione: uso di post-it (gialli) per fissare:</p> <p>Cosa ho appreso per il mio lavoro e per il Servizio nella formazione</p> <p>Cosa ho consolidato nel mio lavoro e nel Servizio grazie alla formazione</p> <p>Cosa manca per mettere in pratica quanto appreso in formazione</p> <p>2. Supporto alla discussione: uso di post-it (verdi) per fissare:</p> <p>MLC aspetti positivi per professionista e per utenza</p> <p>MLC aspetti criticità per professionista e per utenza</p>



N.O.I.
Nuovi Orizzonti Interculturali

ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondationesomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060

INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

RICHIESTE AL
TERRITORIO

MLC e approccio transculturale sono elementi su cui investire per l'agire professionale, per rendere maggiormente efficaci gli interventi dei Servizi? Come?

TAVOLO SALUTE

Presentazione e CONDIVISIONE CASO

Presentazione partecipanti

Presentazione funzionamento servizio di appartenenza

RACCONTO DI UNA SITUAZIONE REALE DI INVIO MINORE STRANIERO IN
NPI E PRESA IN CARICO

ANALISI DEL CASO

Analisi delle diverse fasi (da individuazione caso a valutazione finale)

Individuazione dei punti di debolezza esterni e interni

Possono essere superati? Come?

Che cosa è replicabile in altri contesti e territori? Quali sono le cause delle differenze?

Rappresentazione grafica con post it

BUONE PRASSI

Individuazione di ciò che può diventare Buona prassi

Domande stimolo:

Quando avviene un invio? Quali sono i segnali che "allertano" su una possibilità di invio?

Chi segnala la necessità? A chi? Chi e come lo comunica alla famiglia?

Quali sono le procedure che la scuola e la famiglia devono seguire per un invio?

Cosa avviene quando la famiglia si rivolge al servizio?

Come la NPI comunica con la famiglia?

NPI e Scuola sono coinvolti contemporaneamente? Come comunicano?

Alla fine di una valutazione come vengono comunicati gli esiti? A chi?



N.O.I.

Nuovi Orizzonti Interculturali

ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendaasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneasomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE 2014-2020 (FAMI)

FAMI PROG – 3060
INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE - ON 3 - CAPACITY BUILDING – LETTERA J) GOVERNANCE DEI SERVIZI
SUPPORTO AGLI ENTI LOCALI
CUP: J39D19000140003

Come rimangono in contatto i servizi? Fino a quando?
Ci sono differenze tra scuole e territori?
Rappresentazione grafica con post it.

50 partecipanti totali alla giornata

L'**output** del lavoro di ciascun Tavolo è stata una **mappa delle BP specifica dell'Area**. La **Relazione finale del Progetto cercherà di corrispondere** alla seguente domanda di fondo: **che cosa può dirci la mappa delle Buone Pratiche riconosciute all'interno dei Tavoli di lavoro delle quattro Aree in relazione alla richiesta del Territorio di un ri-orientamento dei Servizi in chiave interculturale, per un modello di rete?**



ASC SO.LE. - Piazza San Magno, 9 – 20025 Legnano (MI) - 0331/1816365 - pianodizona@pec.ascsole.it
Azienda Sociale Castano- Piazza Mazzini 43 - 20022 Castano Primo (MI) - 0331877298-aziendasociale@pec.aziendacastano.it
Fondazione Somaschi Onlus– Piazza XXV Aprile 2 – 20121 Milano - 0262911975 - fondazioneomaschi@pec.it
Lule Soc. Cooperativa Sociale Onlus - Via Novara, 35 – 20081 Abbiategrasso (MI) – 0294965244 - lule@luleonlus.it

Stripes Cooperativa Sociale Onlus – Via San Domenico Savio 6 – 20017 Rho (MI) – 0293166667 - cooperativa@pec.stripes.it